PHILIPS

Water Solutions

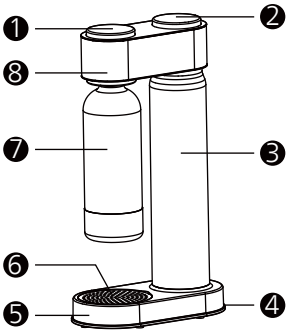
GoZero
Soda Maker

ADD4902



EN	User manual	FR	Manuel d’utilisation
BG	Ръководство за употреба	GR	Οδηγίες Χρήσης
CZ	Návod k použití	HR/BH	Korisnički priručnik
DE	Gebrauchsanleitung	HU	Felhasználói kézikönyv
DK	Brugervejledning	IL	מדריך למשתמש
ES	Instrucciones de uso	IT	Manuale d'uso

NL	Gebruikershandleiding
PL	Instrukcja użytkowania
PT	Manual do utilizador
RO	Instrucțiuni de utilizare
RU	Руководство по эксплуатации
SE	Användarhandbok
SI	Uporabniški priročnik
SK	Návod na použitie
TR	Kullanıcı kılavuzu



A1

EN

1. Button
2. Decorative cover
3. Gas cylinder compartment
4. Bottom cap
5. Pedestal
6. Drip tray
7. Carbonating bottle
8. Upper cover

BG

1. Бутон
2. Декоративно покритие
3. Отделение за газов цилиндър
4. Долна капачка
5. Основа
6. Тава за отцеждане
7. Карбонизираща бутилка
8. Горна капачка

CZ

1. Tlačítko
2. Ozdobný kryt
3. Prostor pro tlakovou lahev
4. Spodní krytka
5. Podstavec
6. Odkapávač
7. Lahev na sycení
8. Svrchní kryt

DE

1. Knopf
2. Dekorative Abdeckung
3. Fach für Gaszylinder
4. Untere Abdeckung
5. Halterung
6. Tropfschale
7. Sodaflasche
8. Obere Abdeckung

DK

1. Knap
2. Dekorativt låg
3. Gasflaskerum
4. Bunddække
5. Stander
6. Drypbakke
7. Kulsyreflaske
8. Øverste låg

ES

1. Botón
2. Cubierta decorativa
3. Cilindro de gas
4. Tapón inferior
5. Pedestal
6. Bandeja de goteo
7. Botella de carbonatado
8. Cubierta superior

FR

1. Touche
2. Capot décoratif
3. Compartiment du cylindre du gaz
4. Capuchon inférieur
5. Base
6. Bac de récupération
7. Cylindre de gaz
8. Capot supérieur

GR

1. Κουμπί
2. Διακοσμητικό κάλυμμα
3. Θάλαμος κυλινδρικής φιάλης αερίου
4. Κάτω καπάκι
5. Βάση
6. Δίσκος αποστράγγισης
7. Μπουκάλι ανθράκωσης
8. Πάνω κάλυμμα

HR/BH

1. Gumb
2. Dekorativni poklopac
3. Odjeljak s cilindrom za plin
4. Donji poklopac
5. Postolje
6. Posuda za kapanje
7. Boca za karboniziranje
8. Gornji poklopac

HU

1. Gomb
2. Díszburkolat
3. Gázpatron-tartály
4. Alsó fedél
5. Talapzat
6. Lefolyótálca
7. Szódakészítő palack
8. Felső fedél

IL

1. לחצן
2. כיסוי דקורטיבי
3. תא בלון גז
4. מכסה תחתון
5. הדום
6. מגש טפטוף
7. בקבוק מוגז
8. כריכה עליונה
9. מדריך למשתמש

IT

1. Pulsante
2. Coperchio decorativo
3. Scomparto cilindro gas
4. Tappo inferiore
5. Base
6. Vaschetta di raccolta
7. Bottiglia di carbonatazione
8. Coperchio superiore

NL

1. Knop
2. Decoratieve bedekking
3. Vak voor gascilinder
4. Bodemdop
5. Sokkel
6. Lekbak
7. Koolzuurfles
8. Bovenklep

PL

1. Przycisk
2. Nakładka ozdobna
3. Cylinder z gazem
4. Zaślepka
5. Podstawa
6. Tacka ociekowa
7. Butelka karbonizująca
8. Górna pokrywa

PT

1. Botão
2. Capa decorativa
3. Compartimento do cilindro de gás
4. Tampa inferior
5. Pedestal
6. Tabuleiro de recolha de água
7. Garrafa de carbonatação
8. Tampa superior

RO

1. Buton
2. Strat decorative
3. Compartiment pentru cilindru (butelie)de gaz
4. Capac inferior
5. Baza
6. Tava de scurgere
7. Sticlă de carbonatare
8. Capac superior

RU

1. Кнопка
2. Декоративная панель
3. Отсек для газового баллона
4. Нижняя крышка
5. Основание
6. Поддон
7. Бутылка для газирования воды
8. Верхняя панель

SE

1. Knapp
2. Dekorativt lock
3. Fack för gasflaska
4. Bottenlock
5. Pedestal
6. Droppträg
7. Kolsyreflaska
8. Övre lock

SI

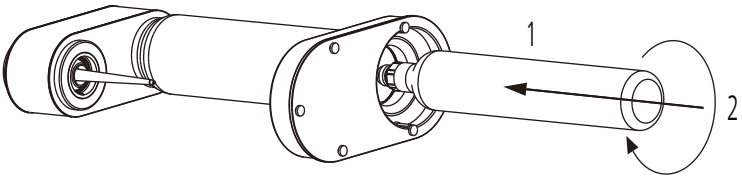
1. Gumb
2. Okrasni pokrov
3. Predal za plinsko jeklenko
4. Spodnji pokrovček
5. Podstavek
6. Pladenj za odcejanje
7. Steklenica za karboniziranje
8. Zgornji pokrov

SK

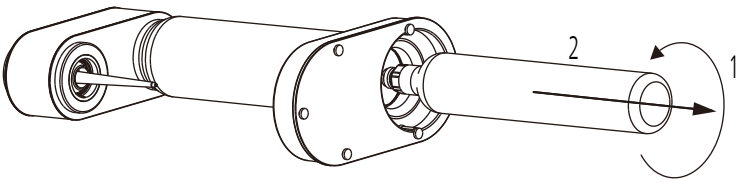
1. Tlačidlo
2. Dekoratívny kryt
3. Priehradka na bombičku s plynovou náplňou
4. Spodný uzáver
5. Podstavec
6. Odkvapávacia tácka
7. Fľaša na sýtenie oxidom uhličitým
8. Vrchný kryt

TR

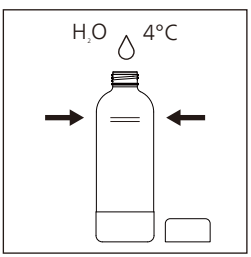
1. Düğme
2. Dekoratif kapak
3. Gaz silindiri haznesi
4. Alt kapak
5. Pedestal
6. Damlama tepsisi
7. Sodalı içecek şişesi
8. Üst kapak



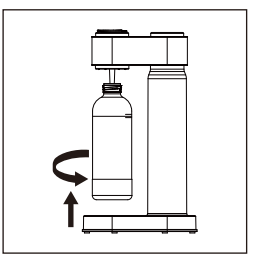
A2-1



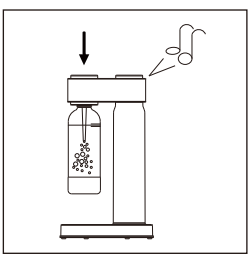
A2-2



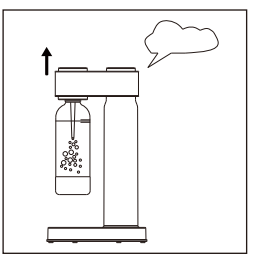
A3-1



A3-2



A3-3



A3-4

TABLE OF CONTENTS

EN

1. Introduction 1
2. For your safety 1
3. General description 2
4. Before creating fun 2
5. Let the fun begin 3
6. Cleaning 3
7. Guarantee & service 3

BG

1. Въведение 4
2. За Вашата безопасност 4
3. Общо описание 5
4. Преди да започнете забавлението 5
5. Нека забавлението започне 6
6. Почистване 6
7. Гаранция и обслужване 6

CZ

1. Úvod 7
2. Pro vaši bezpečnost 7
3. Obecný popis 8
4. Než začne zábava 8
5. Nechť zábava začne 9
6. Čištění 9
7. Záruka a servis 9

DE

1. Einführung 10
2. Für Ihre Sicherheit 10
3. Allgemeine Beschreibung 11
4. Bevor der Spaß beginnt 12
5. Jetzt kann der Spaß losgehen 12
6. Reinigung 12
7. Gewährleistung & Service 13

DK

1. Introduktion 14
2. Generel beskrivelse 14
3. For din egen sikkerheds skyld 15
4. Installation af flaske` 15
5. Sådan bruges den 16
6. Rengøring 16
7. Garanti og service 16

ES

1. Introducción 17
2. Para su seguridad 17
3. Descripción general 18
4. Antes de la diversión 18
5. Que empiece la diversion 19
6. Limpieza 19
7. Garantía y servicio 19

FR

1. Introduction 20
2. Consignes de sécurité 20
3. Description générale 21
4. Avant de créer du plaisir 22
5. Que la fête commence 22
6. Nettoyage 22
7. Garantie & service 23

GR

1. Εισαγωγή 24
2. Για την ασφάλεια σας 24
3. Γενική περιγραφή 25
4. Πριν ξεκινήσει η διασκέδαση 25
5. Ας ξεκινήσει η διασκέδαση 26
6. Καθάρισμα 26
7. Εγγύηση & σέρβις 26

HR/BH

1. Uvod 27
2. Opći opis 27
3. Za vašu sigurnost 28
4. Ugradnja cilindra 28
5. Korištenje 29
6. Čišćenje 29
7. Jamstvo i servis 29

HU

1. Bevezetés 30
2. Általános leírás 30
3. Az Ön biztonsága érdekében 31
4. A patron behelyezése 31
5. Használat 32
6. Tisztítás 32
7. Garancia és szerviz 32

IL

1. מבוא 33
2. תאור כללי 33
3. לבטיחותך 34
4. התקנת צילינדר 34
5. איך משתמשים ב- 35
6. ניקוי 35
7. ערבות ושירות 35

NL

1. Introductie 39
2. Algemene beschrijving 39
3. Voor uw veiligheid 40
4. Installatie van de cilinder 40
5. Gebruiksaanwijzing 41
6. Reinigen 41
7. Garantie en service 41

PT

1. Introdução 45
2. Descrição geral 45
3. Para sua segurança 46
4. Instalação do cilindro 46
5. Como utilizar 47
6. Limpeza 47
7. Garantia e serviço 47

RU

1. Въведение 51
2. Для вашей безопасности 51
3. Общее описание 52
4. Перед тем, как устраивать веселье 52
5. Да начнется веселье 53
6. Очистка 53
7. Гарантия и обслуживание 53

SI

1. Uvod 57
2. Splošni opis 57
3. Za vašo varnost 58
4. Namestitev cilindra 58
5. Kako uporabljati 59
6. Čiščenje 59
7. Garancija in storitve 59

TR

1. Giriş 63
2. Genel tanım 63
3. Güvenliğiniz için 64
4. Silindirin takılması 64
5. Nasıl kullanılır 65
6. Temizleme 65
7. Garanti ve servis 65

IT

1. Introduzione 36
2. Informazioni sulla sicurezza 36
3. Descrizione generale 37
4. Prima di iniziare a divertirsi 37
5. Iniziamo a divertirci 38
6. Pulizia 38
7. Garanzia e assistenza 38

PL

1. Wstęp 42
2. Informacje dotyczące bezpieczeństwa 42
3. Informacje ogólne 43
4. Przed zastosowaniem 43
5. Użytkowanie 44
6. Czyszczenie 44
7. Gwarancja i serwis 44

RO

1. Introducere 48
2. Pentru siguranţa Dumneavoastră 48
3. Descriere generală 49
4. Înainte de a începe distracţia 49
5. Să începapă distracţia 49
6. Curăţare 50
7. Garanţie şi service 50

SE

1. Inledning 54
2. Allmän beskrivning 54
3. För din säkerhet 55
4. Cylinderinstallation 55
5. Hur man använder 56
6. Rengöring 56
7. Garanti & service 56

SK

1. Úvod 60
2. Pre vašu bezpečnosť 60
3. Než začne zábava 61
4. Pred vytvorením zábavy 61
5. A zábava môže začať 62
6. Umývanie 62
7. Záruka a servis 62

1 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that we offer, register your product at www.philips.com/water.

2 For your safety

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

General Warning

- DO NOT use carbonating bottles from other brands. This can damage the machine and lead to safety risk.
- DO NOT carbonate anything other than plain water. If the water contains sugar or other compounds the valves could malfunction and it could be dangerous to use the product.
- DO NOT add fruit slices, ice and flavour in the carbonating bottle. Add flavour only AFTER carbonation.
- DO NOT carbonate into an empty carbonating bottle.
- DO NOT move the soda maker when it is carbonating.
- DO NOT carbonate for over 5 seconds.
- Always use your soda maker in an upright position.
- Always keep the soda maker away from any source of heat or direct sunlight. Use it in the room temperature.
- Keep the soda maker away from children. It is not recommended to be used by children under 12 years old without adult supervision.

Carbonating bottle

- Fill the bottle with clean and cold water only up to the fill line.
- NEVER wash the plastic bottle in dishwashers. DO NOT wash it in hot water exceeding 40°C.
- DO NOT use other bottles not specifically designed for Philips soda maker. Your Philips soda maker is designed to use only with the Philips carbonating bottle. The use of other bottles is not recommended.
- Damages resulting from the use of a bottle other than a Philips carbonating bottle are not covered by the warranty.
- Philips bottles are clearly marked with an expiration date. Do not use the carbonating bottle after the expiry date.
- Never use a bottle that has been deformed, discolored or scratched. Before each use, check the expiration date on the bottle, and check for damage and deformation. Replace expired, damaged or deformed carbonating bottles with new ones.
- Never put the bottle in the freezer.
- Always keep the bottle clean with the cap on to avoid bacteria and bad smell.
- Do not use glass carbonating bottles from other manufacturers/brands.

Carbon dioxide (CO_2) cylinder

- Handle the cylinder properly to avoid serious personal injury.
- Carefully check the cylinder and cylinder valve for any damage before using the soda maker. If any problems are found, do not use the cylinder and the soda maker and please contact the customer services.
- Best before: see the date indicated on the cap or on the head sleeve, or at the bottom of the cylinder.

- Do not breathe the gas contained into the cylinder. It is forbidden to alter and/or modify the cylinder and valve integrity.
- Remove the carbonating bottle if it is filled with water before installing the cylinder.
- It is forbidden to remove and/or handle the cylinder while the soda maker is working.
- Always keep the cylinder away from any sources of heat and direct sunlight, keep in a cool and ventilated place. It is forbidden to expose the cylinder to temperatures higher than 50°C.
- A high concentration can cause asphyxiation (EIGA-As). It contains gas under pressure; it may explode when heated (H280). Liquid contact may cause freezing burns.
- Do not put the cylinder into the freezer and/or into the fridge. If frozen do not use it and keep it away from the body.
- Do not use the content for babies' food preparation.
- Do not alter and/or modify the cylinder and the valve.
- Keep away from children.
- DO NOT attempt to puncture, throw or burn the cylinder.
- DO NOT transport the soda maker with the cylinder attached.
- The use duration of the cylinder depends on the use frequency.

3 General description

Product overview

Refer to A1

Machine rating of information:

Maximum Working Pressure: 116 psi/ 8 bar
Maximum Allowed Operating Temperature: 40°C / 104°F

4 Before creating fun

Installing the gas cylinder

1. Place the Philips soda maker in an upright position and on a flat surface. Remove the carbonating bottle before installing or replacing the cylinder if it is filled with water. Remove the drip tray grid and then carefully lay the soda maker down on the side.
2. Remove seal and cap from the CO_2 cylinder. Carefully insert the cylinder through the hole at the bottom. Don't drop the cylinder into the hole. When you feel that it reaches the bottom, begin screwing the cylinder clockwise until it is fastened. Don't screw too hard since this might break the threads holding the gas cylinder in place. A2-1
3. When you need to replace the gas cylinder, lay the soda maker down on the side and unscrew it counterclockwise and then carefully pull it out of the compartment. A2-2

5 Let the fun begin

1. Fill the carbonating bottle
   Rinse the carbonating bottle with cold water before you use it for the first time. Fill the carbonating bottle with cold, clean water up to the marked filling line. A3-1
2. Attach the carbonating bottle
   Screw the carbonating bottle into the carbonating bottle socket. Screw counterclockwise if viewed from above. Don't screw extremely hard - just make sure the carbonating bottle sits properly. A3-2
3. Carbonate the water
   Press the button downwards firmly until you hear a sound from the valve. The carbonation time is 2-3 seconds for each time. A3-3

NOTE:

- NEVER continuously carbonate for over 5 seconds each time. It can lead to gas wastes or personal injury.
- You can add more carbonation to the water by repeating the carbonating process.

4. Ventilate the bottle
   When hearing a buzzing sound after 3 seconds, you should release the button back to horizontal position. Please allow the button release itself. The remaining pressure in the carbonating bottle will be released with a puff sound. Then the sparkling water is ready. You can unscrew the carbonating bottle and enjoy it now. A3-4

6 Cleaning

Rinse the carbonating bottle

- Rinse the carbonating bottle before the first use.
- Use clean cold water, fiber brush with a mild detergent.
- Do not use solvent, strong detergent cleaner or abrasive cleaners to clean.

NOTE:

- Never wash the Philips carbonating bottles in a dishwasher.

Clean the soda maker

- DO NOT use abrasive cleaners or solvent cleansers to clean.
- Wipe the drip tray to keep it dry.

7 Guarantee & service

If you need information or if you have any problems, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Center in your country.
If there is no Customer Care Center in your country, go to local Philips dealer.

Please keep this user manual for future reference.

1 Въведение

Поздравления за Вашата покупка и добре дошли при Philips! За пълната функционалност на поддръжката, която ние предлагаме, регистрирайте продукта си на: www.philips.com/water.

2 За Вашата безопасност

Прочетете тази информация внимателно преди да използвате уреда и я запазете за бъдещи справки.

Общи предупреждения

- НЕ използвайте газираща бутилки от други производители. Това може да повреди машината и да доведе до рискове на безопасността.
- НЕ газирайте нищо друго освен обикновена вода. Ако водата съдържа захар или други съединения, клапите могат да не функционират и може да бъде опасно да използвате продукта.
- НЕ добавяйте резени от плодове, лед или аромати. Добавяйте аромати само след карбонизиране.
- НЕ газирайте в празна карбонизираща бутилка
- НЕ местете уреда за газирана вода, докато газира.
- НЕ газирайте повече от 5 секунди.
- Винаги използвайте уреда за газирана вода в стабилна и изправена позиция
- Пазете уреда за газирана вода от източник на топлина или директна слънчева светлина. Използвайте го на стайна температура.
- Пазете уреда за газирана вода от деца. Не се препоръчва използването му от деца под 12 годишна възраст без надзор от родители.

Газираща бутилка

- Напълнете бутилката само с чиста и студена вода до линията, показваща капацитета на напълване.
- НИКОГА не мийте пластмасовата бутилка в съдомиялна машина. Не я мийте с вода надвишаваща 40 °C.
- НЕ използвайте други бутилки, които не са специално предназначени за уреда за газирана вода. Вашият Philips уред за газирана вода е проектиран за употреба само с Philips бутилка за газиране. Употребата на други бутилки не се препоръчва. Повредите нанесени от употреба на други бутилки, различни от Philips бутилка за газиране, не се покриват от гаранцията.
- Philips бутилките са ясно маркирани със срок на годност. Не използвайте бутилката за газиране след датата на изтичане.
- Никога не използвайте бутилката ако е деформирана, безцветна или надраскана. Преди всяка употреба,
- проверявайте датата на срока на годност на бутилката, за повреда и деформация. Заменете газиращата бутилка с нова ако е: с изтекъл срок на годност, повредена или деформирана.
- Никога не слагайте бутилката във фризер
- Винаги пазете бутилката чиста със сложена капачка, за да избегнете бактерии и лоши миризми
- Не използвайте стъклени бутилки за газиране от други производители/марки

Цилиндър за Въглероден диоксид (CO2)

- Дръжте цилиндъра правилно, за да избегнете сериозни наранявания.
- Внимателно проверете цилиндъра и клапана му за някакви повреди преди употребата на уреда за газирана вода. Ако намерите проблеми, не използвайте цилиндъра и уреда за газирана вода и се свържете с обслужване на клиенти.

- Най-добър до: вижте показаната дата на капачката, на главата на втулката или в долната част на цилиндъра.
- Не вдишвайте газа, съдържащ се в цилиндъра. Забранено е да се променят и модифицират целостта на цилиндъра и клапана.
- Премахнете газиращата бутилка ако е пълна с вода преди поставянето на цилиндъра.
- Забранено е да се премахва и държи цилиндъра, докато уреда за газирана вода работи.
- Винаги пазете цилиндъра далеч от източник на топлина или директна слънчева светлина, на хладно и проветриво място. Забранено е излагането на цилиндъра на температура по-висока от 50°C.
- Висока концентрация може да причини задушаване (EIGA-As). Съдържа газ под налягане; може да избухне, когато е нагрят (H280). Контакт с втечнения газ може да причини измръзване.
- Не слагайте цилиндъра във фризер или хладилник. Ако е замръзнал, не го използвайте и го дръжте далеч от тялото си.
- Не използвайте съдържанието за приготвяне на храна за бебета
- Не променяйте или модифицирайте целостта на цилиндъра и клапана.
- Пазете далеч от деца
- НЕ се опитвайте да пробиете, хвърлите или изгорите цилиндъра.
- Не транспортирайте уреда за газирана вода с прикрепен цилиндър
- Продължителността на употреба на цилиндъра зависи от честотата на употреба.

3 Общо описание

Преглед на продукта

Отнася се до A1

Информация за техническите данни:

Максимално работно налягане: 116 psi/ 8 bar
Максимално разрешена работна температура: 40°C / 104°F

4 Преди започване на забавлението

Инсталиране на цилиндъра с газ

1. Разположете Philips уреда за газирана вода в изправена позиция и на равна повърхност. Махнете газиращата бутилка преди инсталирането или замяната на цилиндъра, ако е пълна с вода. Махнете решетката на тавата за отцеждане и тогава внимателно поставете уреда за газирана вода надолу.
2. Махнете пломбата и капачката от CO2 цилиндъра. Внимателно поставете цилиндъра през дупката на дъното. Не пускайте цилиндъра в дупката. Когато почувствате, че е достигнал дъното, започнете да завивате цилиндъра в посока на часовниковата стрелка, докато не е завит. Не завивайте много стегнато, тъй като това може да счупи резбата, която държи газовия цилиндър на мястото му. A2-1
3. Когато имате нужда да махнете газ цилиндъра, оставете уреда за газирана вода да легне, развийте цилиндъра обратно на часовниковата стрелка и внимателно го извадете от отделението. A2-2

5 Нека забавата започне

1. Напълнете газиращата бутилка

   Измийте газиращата бутилка със студена вода преди да го я използвате за първи път. Напълнете газиращата бутилка със студена и чиста вода до маркировката за напълване, обозначена с линия.

2. Прикачете газиращата бутилка A3-1

   Завийте газиращата бутилка към гнездото в посока на часовниковата стрелка, ако се погледне отгоре. Не завивайте твърде стегнато, достатъчно за газиращата бутилка е да застане правилно.

3. Газирайте водата A3-2

   Натиснете бутона силно надолу, докато чуете звук от клапана. Всяка карбонизация отнема 2-3 секунди.

ЗАБЕЛЕЖКА: A3-3

- НИКОГА не газирайте непрекъснато за повече от 5 секунди. Това може да доведе до изпускане на газ или контузия.
- Можете да добавите повече газировка към водата, като повтаряте газиращия процес

4. Проветряване на бутилката

   Когато чуете бръмчене след 3 секунди, трябва да освободите бутона обратно в хоризонтална позиция. Моля оставете бутона да се освободи от само-себе си. Останалото налягане в карбонизиращата бутилка ще се освободи със силен звук. Тогава газираната вода е готова. Можете да развиете газиращата бутилка и сега да се насладите на газираната вода. A3-4

6 Почистване

Изплакнете газиращата бутилка

- Изплакнете газиращата бутилка преди първата употреба.
- Използвайте чиста студена вода, четка с влакна и мек почистващ препарат
- НЕ използвайте за почистване разтворител, силен почистващ препарат или абразивни препарати.

ЗАБЕЛЕЖКА:

· Никога не мийте Philips газиращата бутилка в съдомиялна.

Почистване на машината за газирана вода

· НЕ използвайте за почистване разтворител, силен почистващ препарат или абразивни препарати.
· Избършете тавичката за отцеждане, за да я запазите суха.

7 Гаранция и обслужване

Ако имате нужда от информация или имате някакви проблеми, моля посетете уеб-сайта на Philips - www.philips.com/water or или се свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата държава. Ако няма Център за обслужване на клиенти във вашата държава, обърнете се към местния дистрибутор на Philips.

1 Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítejte u společnosti Philips! Abyste mohli plně využívat námi poskytovanou podporu, registrujte svůj výrobek na www.philips.com/water.

2 Pro vaši bezpečnost

Před použitím si přečtěte tyto důležité informace a uschovejte je pro pozdější nahlédnutí.

Obecná varování

- NEPOUŽÍVEJTE láhve pro sycení jiných značek. Mohli byste tím poškodit zařízení a ohrozit bezpečnost.
- NESYŤTE nic jiného než čistou vodu. Bude-li voda obsahovat cukr či jiné příměsi, mohou se porouchat ventily a použití výrobku může být nebezpečné.
- NEPŘIDÁVEJTE plátky ovoce, led nebo příchuti do láhve na sycení. Příchutě přidávejte PO sycení.
- NEPOUŠTĚJTE oxid uhličitý do láhve na sycení.
- NEHÝBEJTE výrobníkem sody, když bude probíhat sycení.
- NESYŤTE déle než 5 vteřin.
- Váš výrobník sody používejte vždy ve svislé poloze.
- Výrobník sody vždy udržujte dále od jakéhokoliv zdroje tepla nebo přímého slunečního svitu. Používejte při pokojové teplotě.
- Mějte výrobník sody mimo dosah dětí. Nedoporučujeme, aby spotřebič používaly děti mladší 12 let bez dozoru dospělé osoby.

Láhve na sycení

- Láhve plňte pouze čistou a studenou vodou; naplňte pouze po rysku plnění.
- NIKDY nemyjte plastovou láhve v myčce. NEMYJTE v horké vodě s teplotou vyšší než 40 °C.
- NEPOUŽÍVEJTE jiné láhve, které nebudou konkrétně určeny pro výrobník sody Phillips. Váš výrobník sody Phillips je určen pouze k použití s lahvemi na sycení Phillips. Použití jiných lahví se nedoporučuje.
- Na poškození v důsledku použití jiné láhve než láhve na sycení Phillips se nevztahuje záruka.
- Láhve Phillips jsou jasně označeny datem použitelnosti. Láhve na sycení po tomto datu nepoužívejte.
- Nikdy nepoužívejte láhve, která bude deformovaná, vybledlá nebo poškrábaná. Před každým použitím zkontrolujte datum použitelnosti na láhvi a její poškození či deformace. Prošlou, poškozenou nebo deformovanou láhve na sycení vyměňte za novou.
- Láhve nikdy nedávejte do mrazničky.
- Láhve vždy ukládejte čistou s nasazeným víčkem, abyste zabránili proniknutí bakterií a vzniku zápachu.
- Nepoužívejte skleněné sytící láhve jiných výrobců/značek.

Bombička s oxidem uhličitým (CO_2)

- S bombičkou manipulujte opatrně, abyste předešli vážnému zranění.
- Před použitím výrobníku sody pečlivě zkontrolujte bombičku a její ventil, zda nejsou nějak poškozené. Zjistíte-li jakékoliv problémy, bombičku a výrobník sody nepoužívejte a kontaktujte služby zákazníkům.

- Spotřebujte do: viz datum vyznačené na víčku, na plášti hlavy nebo na dně bombičky.
- Nevdechujte plyn z bombičky. Je zakázáno měnit nebo upravovat celistvost bombičky a ventilu.
- Bude-li láhve na sycení plná vody, pak ji před bombičkou bombičky vyjměte.
- Bombičku odstraňovat a manipulovat bombičky když je výrobník sody v provozu.
- Bombičky vždy udržujte dál od jakýchkoliv zdrojů tepla nebo přímého slunečního svitu a uchovávejte ji na chladném a větraném místě. Je zakázáno vystavovat bombičku lahev teplotám vyšším než 50 °C.
- Vysoká koncentrace může způsobit udušení (EIGA-As). Obsahuje plyn pod tlakem; při zahřátí může Bombičku (H280). Kontakt s kapalinou může způsobit omrzliny.
- Bombičky nevkládejte do chladničky ani mrazáku. Bude-li zmrzlá, nepoužívejte ji a držte si ji dále od těla.
- Obsah nepoužívejte pro přípravu dětské stravy.
- Bombičku a ventil neměňte ani neupravujte.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Bombičku se NEPOKOUŠEJTE prorazit, házet nebo spálit.
- Výrobník sody NEPŘEPRAVUJTE s nasazenou bombičky.
- Doba použití bombičky závisí na četnosti použití.

3 Obecný popis

Přehled výrobku

Viz A1

Jmenovité údaje zařízení:

Maximální provozní tlak: 116 psi/ 8 bar
Maximální povolené provozní teplota: 40 °C / 104 °F

4 Než začne zábava

Nasazení bombičky

1. Výrobník sody Phillips umístěte ve svislé poloze na rovný povrch. Bude-li láhev na sycení plná vody, pak ji před nasazením nebo výměnou bombičky vyjměte. Vyjměte mřížku odkapávače a pak opatrně položte výrobník sody na stranu.
2. Z bombičky na CO2 vyjměte těsnění a krytku. Bombičku opatrně vložte otvorem dnu. Bombičku do otvoru nepouštejte. Jakmile ucítíte, že se dostala na dno, začněte bombičku šroubovat doprava, až bude pevně uchycená. Příliš neutahujte, aby se nepoškodily závity, které drží bombičku na místě. A2-1
3. Bude-li nutné bombičku vyměnit, položte výrobník sody na stranu a odšroubujte ji doleva a pak opatrně vytáhněte z jejího prostoru. A2-2

5 Zábava může začít

1. Naplňte láhev na sycení
   Před prvním použitím lahev na sycení opláchněte studenou vodou. Láhev na sycení naplňte studenou, čistou vodu až po rysku. A3-1
2. Láhev na sycení připojte.
   Láhev na sycení zašroubujte do příslušné objímky. Šroubujte doleva při pohledu shora. Příliš neutahujte, pouze tak, aby láhev na sycení správně držela. A3-2
3. Sycení vody
   Pevně stiskněte tlačítko, až uslyšíte zvuk z ventilu. Každé sycení trvá 2-3 vteřiny. A3-3

POZNÁMKA:

· NIKDY nepřetržitě nesyťte déle než 5 vteřin. Může dojít k plýtvání plynem nebo zranění.

· Vodu můžete více nasytit opakováním postupu.

4. Odvzdušnění láhve.
   Když po 3 vteřinách uslyšíte bzučivý zvuk, měli byste tlačítko uvolnit zpět do vodorovné polohy. Nechte uvolnit tlačítko samovolně. Zbývající tlak v láhvi na sycení se uvolní s hlasitým vyfouknutím. Pak budete mít připravenou sycenou vodu. Láhev na sycení můžete odšroubovat a nyní si ji vychutnat. A3-4

6 Čištění

Oplachování láhve na sycení

- Před prvním použitím láhev na sycení opláchněte.
- Použijte čistou studenou vodu, kartáček a šetrný čisticí prostředek.
- Nepoužívejte rozpouštědla, silné čisticí nebo abrazivní prostředky.

POZNÁMKA:

· Láhev na sycení Phillips nikdy nemyjte v myčce.

Čištění výrobníku sody

· K čištění NEPOUŽÍVEJTE abrazivní čistidla nebo čistidla s rozpouštědly.

· Odkapávač vytřete do sucha.

7 Záruka a servis

Budete-li potřebovat informace, nebo budete-li se potýkat s nějakými problémy, navštivte internetovou stránku Phillips www.philips.com/water, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky Phillips ve vaší zemi.

Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky Phillips nenachází, kontaktujte místního prodejce Phillips.

1 Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und herzlich willkommen bei Philips! Registrieren Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/water, um vollumfänglich vom Support, den wir anbieten, profitieren zu können.

2 Für Ihre Sicherheit

Lesen Sie diese wichtigen Informationen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen und heben Sie diese für spätere Fragen auf.

Allgemeine Warnung

- VERWENDEN SIE KEINE Sodaflaschen anderer Hersteller. Das kann zu einer Beschädigung des Geräts und Sicherheitsrisiken führen.
- VERSETZEN SIE ausschließlich reines Wasser mit Kohlensäure. Wenn das Wasser Zucker oder andere Stoffe enthält, kann es zu einer Fehlfunktion des Ventils kommen und es kann gefährlich werden, das Produkt zu benutzen.
- GEBEN SIE KEINE Fruchtstücke, Eis bzw. Aromen in die Sodaflasche. Fügen Sie Aromen hinzu erst NACHDEM Sie das Wasser mit Kohlensäure versetzt haben.
- BEFÜLEN SIE KEINE leeren Sodaflaschen mit Kohlensäure.
- BEWEGEN SIE NICHT den Soda Maker, während Wasser mit Kohlensäure versetzt wird.
- FÜGEN SIE NICHT LÄNGER als 5 Sekunden lang Kohlensäure dem Wasser hinzu.
- Der Soda Maker muss stets aufrecht stehend verwendet werden.
- Schützen Sie den Soda Maker stets vor allen Hitzequellen bzw. direkter Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie ihn bei Zimmertemperatur.
- Halten Sie den Soda Maker von Kindern fern. Der Soda Maker sollte von Kindern unter 12 Jahren nicht ohne die Aufsicht einer erwachsenen Person verwendet werden.

Sodaflasche

- Befüllen Sie die Flasche nur mit frischem und kühlem Wasser; beachten Sie dabei die Fülllinie.
- NIEMALS darf die Kunststoffflasche in der Spülmaschine gereinigt werden. SPÜLEN SIE die Flasche NICHT mit heißem Wasser über 40 °C ab.
- VERWENDEN SIE KEINE anderen Flaschen, die nicht speziell für den Philips Soda Maker vorgesehen sind. Ihr Philips Soda Maker eignet sich ausschließlich für die Verwendung mit der Philips Sodaflasche.
- Von der Verwendung anderer Flasche wird abgeraten. Schäden, die aus der Benutzung einer anderen als der Philips Sodaflasche resultieren, fallen nicht unter die Gewährleistung.
- Die Philips Flaschen sind deutlich mit einem Ablaufdatum gekennzeichnet. Verwenden Sie die Sodaflasche nicht nach dem Ablaufdatum.
- Verwenden Sie auf keinen Fall eine Flasche, die deformiert, verfärbt bzw. zerkratzt ist. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Ablaufdatum auf der Flasche und überprüfen diese auf Schäden und
- Verformungen. Taschen Sie Sodaflaschen, die abgelaufen, beschädigt bzw. verformt sind durch neue aus.
- Stellen Sie die Flasche niemals in den Gefrierschrank.

- Halten Sie die Flasche stets sauber, indem Sie den Deckel zuschrauben, um eine Verunreinigung durch Bakterien bzw. Geruchsentwicklung zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Glasflaschen mit Kohlensäure von anderen Herstellern/Marken.

Kohlendioxid -(CO_2)-Zylinder

- Gehen Sie mit dem Zylinder sorgsam um, um ernsthafte Personenschäden zu vermeiden.
- Überprüfen Sie sorgfältig den Zylinder sowie das Zylinderventil auf Schäden, bevor Sie den SodaMaker benutzen. Verwenden Sie den Zylinder und den Soda Maker bitte nicht, sollten Sie Probleme feststellen. Kontaktieren Sie in diesem Fall den Kundendienst.
- Mindestens haltbar bis: Beachten Sie das Datum auf dem Deckel, der Kopfhülse bzw. der Unterseite des Zylinders.
- Atmen Sie den im Zylinder enthaltenen Gas nicht ein. Es ist verboten, den Zylinder und die Unversehrtheit des Ventils zu ändern und zu modifizieren.
- Entfernen Sie die Sodaflasche, wenn diese mit Wasser befüllt ist, bevor Sie den Zylinder anbringen.
- Es ist verboten, den Zylinder zu entfernen und diesen zu bewegen, wenn der Soda Maker in Betrieb ist.
- Halten Sie den Zylinder stets fern von allen Hitzequellen bzw. von direkter Sonneneinstrahlung und bewahren Sie diesen an einem kühlen und belüfteten Ort auf. Es ist verboten, den Zylinder Temperaturen von über 50°C auszusetzen.
- Durch eine hohe Konzentration kann es zu Erstickung (EIGA-As) führen. Der Zylinder enthält unter Druck stehenden Gas; dieser kann durch Erhitzen (H280) explodieren. Durch Kontakt mit der Flüssigkeit kann es zu Gefrierbrand kommen.
- Legen Sie den Zylinder nicht in den Gefrierschrank oder Kühlschrank. Verwenden Sie ihn nicht und halten Sie ihn von Ihrem Körper fern, wenn dieser gefroren ist.
- Verwenden Sie den Inhalt nicht zur Zubereitung von Babynahrung.
- Ändern bzw. modifizieren Sie nicht den Zylinder bzw. das Ventil.
- Von Kindern fernhalten.
- VERSUCHEN SIE NICHT den Zylinder durchzustechen, zu werfen oder zu verbrennen.
- TRANSPORTIEREN SIE NICHT den Soda Maker mit eingeschraubtem Zylinder.
- Die Gebrauchsdauer des Zylinders ist abhängig von der Häufigkeit der Benutzung.

3 Allgemeine Beschreibung

Produktübersicht

Siehe A1

Angaben zum Gerät:

Maximaler Betriebsdruck: 116 Psi/ 8 Bar
Maximal zulässige Betriebstemperatur: 40°C / 104°F

4 Bevor der Spaß beginnt

Einbau des Glaszylinders

1. Stellen Sie den Philips Soda Maker in einer aufrechten Position auf eine ebene Oberfläche. Entfernen Sie die Sodaflasche vor dem Einbau bzw. Auswechseln des Zylinders, wenn diese mit Wasser befüllt ist. Entfernen Sie die Tropfschale und legen Sie den Soda Maker dann vorsichtig auf die Seite.
2. Entfernen Sie die Dichtung und den Deckel vom CO2-Zylinder. Führen Sie den Zylinder vorsichtig durch die untere Öffnung ein. Lassen Sie den Zylinder nicht in die Öffnung fallen. Beginnen Sie den Zylinder in Uhrzeigerrichtung einzuschrauben, sobald Sie spüren, dass der Zylinder den unteren Teil erreicht. Ziehen Sie den Zylinder nicht zu fest, weil dadurch die Gewinde, die den Zylinder halten, beschädigt werden könnten. A2-1
3. Legen Sie den Soda Maker auf die Seite, wenn Sie den Gaszylinder auswechseln müssen. Schrauben Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn heraus und ziehen diesen dann vorsichtig aus dem Fach. A2-2

5 Jetzt kann der Spaß losgehen

1. Befüllen der Sodaflasche
   Spülen Sie die Sodaflasche mit kaltem Wasser ab, bevor Sie diese das erste Mal benutzen. Befüllen Sie die Sodaflasche mit kaltem, sauberem Wasser bis zur Fülllinie. A3-1
2. Befestigung der Sodaflasche
   Schrauben Sie die Sodaflasche in die Halterung der Sodaflasche. Schrauben Sie die Flasche von oben drauf blickend gegen den Uhrzeigersinn. Schrauben Sie die Flasche nicht zu fest ein, nur so weit, dass die Sodaflasche richtig sitzt. A3-2
3. Wasser mit Kohlensäure versetzen
   Drücken Sie den Knopf fest nach unten, bis Sie ein Geräusch am Ventil hören. Jeder Vorgang dauert 2-3 Sekunden. A3-3

HINWEIS:

· Der Vorgang darf NIEMALS länger als 5 Sekunden dauern. Das kann zu Verschwendung von Gas bzw. Personenschäden führen.

· Sie können dem Wasser mehr Kohlensäure hinzufügen, indem Sie den Vorgang wiederholen.

4. Entlüften der Flasche
   Lassen Sie den Knopf wieder in die horizontale Position, wenn Sie nach 3 Sekunden einen Summton hören. Lassen Sie den Knopf sich selber lösen. Der restliche Druck in der Sodaflasche wird mit einem Puffgeräusch abgelassen. Das Sprudelwasser ist nur zum Verzehr bereit. Sie können die Sodaflasche abschrauben und sich das Wasser schmecken lassen. A3-4

6 Reinigung

Ausspülen der Sodaflasche

- Spülen Sie die Sodaflasche vor der ersten Benutzung aus.
- Verwenden Sie sauberes, kaltes Wasser, eine Faserbürste und ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie kein Lösungsmittel, starkes Reinigungsmittel bzw. Scheuermittel, um die Flasche zu reinigen.

HINWEIS:

· Reinigen Sie die Philips Sodaflasche niemals in der Spülmaschine.

Reinigung des Soda Makers

· VERWENDEN SIE KEINE Scheuermittel oder Reiniger auf Lösungsmittelbasis, um diesen zu reinigen.
· Wischen Sie die Tropfschale ab, um diese trocken zu halten.

7 Gewährleistung & Service

Wenn Sie Informationen benötigen bzw. Probleme haben, gehen Sie bitte auf die Webseite von Philips www.philips.com/water oder setzen Sie sich mit dem Philips Kundenservice in Ihrem Land in Verbindung.
Gibt es keinen Kundenservice in Ihrem Land, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler vor Ort.

1 Introduktion

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, vi tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/water.

2 For din egen sikkerheds skyld

Læs denne vigtige information omhyggeligt, før du bruger apparatet, og gem den til senere brug.

Generel advarsel

- Brug IKKE kulsyreflasker fra andre mærker. Det kan beskadige maskinen og medføre en sikkerhedsrisiko.
- Brug IKKE kulsyre i andet end rent vand. Hvis vandet indeholder sukker eller andre stoffer, kan der opstå funktionsfejl i ventilerne, og det kan være farligt at bruge produktet.
- Tilsæt IKKE frugtskiver, is og smag i kulsyreflasken. Tilsæt først smagsstoffet EFTER karboneringen.
- Karboniser IKKE i en tom kulsyreflaske.
- Flyt IKKE sodavandsmaskinen, når den er i gang med at karbonisere.
- Karboniser IKKE i mere end 5 sekunder.
- Brug altid din sodavandsmaskine i opretstående stilling.
- Hold altid sodavandsmaskinen væk fra varmekilder eller direkte sollys. Brug den ved stuetemperatur.
- Hold sodavandsmaskinen væk fra børn. Det anbefales ikke, at børn under 12 år bruger maskinen uden opsyn af en voksen.

Kulsyreflaske

- Fyld kun flasken med rent og koldt vand op til påfyldningslinjen.
- Vask ALDRIG kulsyreflasken i opvaskemaskinen. Vask den IKKE med varmt vand over 40 °C.
- Brug IKKE andre flasker, der ikke er specielt designet til Philips-sodavandsmaskiner. Din Philips-sodavandsmaskine er designet til kun at blive brugt sammen med Philips-kulsyreflasken. Det anbefales ikke at bruge andre flasker. Skader som følge af brug af en anden flaske end en Philips-kulsyreflaske er ikke dækket af garantien.
- Philips-flasker er tydeligt mærket med en udløbsdato. Brug ikke kulsyreflasken efter udløbsdatoen.
- Brug aldrig en flaske, der er deformeret, misfarvet eller ridset. Før hver brug skal du kontrollere
- udløbsdatoen på flasken og se efter, om den er beskadiget eller deformeret. Udskift udløbne, beskadigede eller deforme kulsyreflasker med nye.
- Læg ikke kulsyreflasken i fryseren.
- Hold altid flasken ren med låget på for at undgå bakterier og dårlig lugt.
- Brug ikke kulsyreflasker i glas fra andre producenter/mærker.

Flaske med kuldioxid (CO_2)

- Håndter flasken korrekt for at undgå alvorlige personskader.
- Kontrollér omhyggeligt flasken og flaskeventilen for eventuelle skader, før sodavandsmaskinen tages i brug. Hvis der opstår problemer, må du ikke bruge flasken og sodavandsmaskinen, og du skal kontakte kundeservice.
- Mindst holdbar til: Se datoen på hætten eller på hovedbøsningen eller i bunden af flasken.
- Indånd ikke den gas, der er i flasken. Det er forbudt at ændre og/eller modificere flaske- og ventilintegriteten.

- Fjern kulsyreflasken, hvis den er fyldt med vand, før du installerer flasken.
- Det er forbudt at fjerne og/eller håndtere flasken, mens sodavandsmaskinen er i gang.
- Hold altid flasken væk fra varmekilder og direkte sollys, og opbevar den på et køligt og ventileret sted. Det er forbudt at udsætte flasken for temperaturer over 50 °C.
- En høj koncentration kan forårsage kvælning (EIGA-As). Den indeholder gas under tryk; den kan eksplodere, når den opvarmes (H280). Væskekontakt kan forårsage fryseforbrændinger.
- Sæt ikke flasken i fryseren og/eller køleskabet. Brug den ikke, hvis det er frosset, og hold den væk fra kroppen.
- Brug ikke indholdet til tilberedning af babymad.
- Der må ikke foretages ændringer og/eller modifikationer på flasken og ventilen.
- Holdes væk fra børn.
- Forsøg IKKE at punktere, kaste eller brænde flasken.
- Transporter IKKE sodavandsmaskinen med flasken monteret.
- Flaskens brugstid afhænger af brugsfrekvensen.

3 Generel beskrivelse

Produktoversigt

Se A1

Maskinel vurdering af information:

Maksimalt arbejdstryk: 116 psi/8 bar
Maksimal tilladt driftstemperatur: 40 °C/104 °F

4 Inden alt det sjove

Installation ad gasflasken

1. Placer Philips-sodavandsmaskinen i lodret position og på en plan overflade. Fjern kulsyreflasken, før du installerer eller udskifter flasken, hvis den er fyldt med vand. Fjern drypbakkegitteret, og læg derefter forsigtigt sodavandsmaskinen ned på siden.
2. Fjern forseglingen og hætten fra CO2-flasken. Sæt forsigtigt flasken ind gennem hullet i bunden. Tab ikke flasken ned i hullet. Når du føler, at den når bunden, skal du begynde at skrue flasken med uret, indtil den sidder fast. Skru ikke for hårdt, da det kan ødelægge de gevind, der holder gasflasken på plads. A2-1
3. Når du skal udskifte gasflasken, skal du lægge sodavandsmaskinen ned på siden og skrue den af mod uret og derefter forsigtigt trække den ud af rummet. A2-2

5 Lad det sjove begynde

1. Fyld kulsyreflasken
   Skyl kulsyreflasken med koldt vand, før du bruger den første gang. Fyld kulsyreflasken med koldt, rent vand op til den markerede påfyldningslinje. A3-1
2. Fastgør kulsyreflasken
   Skru kulsyreflasken i flaskeholderen. Skru mod uret set ovenfra. Du skal ikke skrue ekstremt hårdt – bare sørg for, at kulsyreflasken sidder ordentligt. A3-2
3. Karboner vandet
   Tryk hårdt knappen ned, indtil du hører en lyd fra ventilen. Karboniseringstiden er 2-3 sekunder for hver gang. A3-3

BEMÆRK:

- Karboner ALDRIG i mere end 5 sekunder ad gangen, hver gang. Det kan føre til gasspild eller personskade.
- Du kan tilføje mere kulsyre til vandet ved at gentage karboneringsprocessen.

4. Udluft flasken
   Når du hører en summende lyd efter 3 sekunder, skal du slippe knappen tilbage til vandret position. Lad knappen slippe af sig selv. Det resterende tryk i kulsyreflasken udløses med en prustende lyd. Vandet med brus er klar. Du kan nu skrue kulsyreflasken af og nyde det. A3-4

6 Rengøring

Skyl kulsyreflasken

- Skyl kulsyreflasken før første brug.
- Brug rent, koldt vand og en fiberbørste med et mildt rengøringsmiddel.
- Brug ikke opløsningsmidler, stærke rengøringsmidler eller slibende rengøringsmidler til at rengøre med.

BEMÆRK:

- Vask aldrig Philips-kulsyreflasker i opvaskemaskinen.

Rengør sodavandsmaskinen

- Brug IKKE slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler til at rengøre med.
- Tør drypbakken af for at holde den tør.

7 Garanti og service

Hvis du har brug for oplysninger, eller hvis du har problemer, kan du besøge Philips' hjemmeside på www.philips.com eller kontakte Philips' kundeservice i dit land.
Hvis der ikke findes et Kundecenter i dit land, skal du henvende dig til din lokale Philips-forhandler.

Opbevar venligst denne brugervejledning til senere brug.

1 Introducción

¡Felicidades por su compra, le damos la bienvenida a Philips! Para obtener todo el beneficio del soporte que ofrecemos, registre su producto en www.philips.com/water.

2 Para su seguridad

Lea esta importante información con cuidado antes de usar el aparato y guárdela para futura referencia.

Advertencia general

- NO utilice botellas de carbonatación de otras marcas. Esto puede dañar la máquina y provocar riesgos de seguridad.
- NO carbonate nada que no sea agua del grifo. Si el agua contiene azúcar u otros compuestos, las válvulas se podrían estropear y podría ser peligroso usar el producto.
- NO añada cortes de fruta, hielo o sabores en la botella de carbonatación. Añada sabores solo DESPUÉS del carbonatación.
- NO carbonate en una botella de carbonatación vacía.
- NO mueva la máquina de agua de gas mientras está carbonatando.
- NO carbonate durante más de cinco segundos.
- Utilice siempre la máquina de agua de gas en posición derecha.
- Mantenga la máquina de agua con gas alejada de toda forma de calor o de la luz solar directa. Utilícela a temperatura ambiente.
- Mantenga la máquina de agua con gas fuera del alcance de los niños. No se recomienda su uso por niños de menos de 12 años sin supervisión adulta.

Botella de carbonatación

- Llene la botella solo con agua clara y fría; llénela solo hasta la línea de llenado.
- NUNCA lave la botella de plástico en el lavavajillas. NO lo lave en agua caliente a más de 40℃.
- NO utilice botellas no diseñadas específicamente para la máquina de agua con gas de Philips. Su máquina de agua con gas Philips está diseñada solo para ser utilizada con la botella de agua carbonatada Philips. No se recomienda usar otras botellas. La garantía no cubre los daños causados por el uso de botellas de carbonatación que no sean las de Philips.
- Las botellas Philips llevan claramente marcada una fecha de caducidad. No utilice la botella de carbonatación después de la fecha de caducidad.
- No utilice nunca una botella deformada, descolorida o rallada. Antes de cada uso compruebe la fecha de caducidad de la botella, compruebe daños y deformaciones. Reemplace por una nueva toda botella de carbonatación que esté caducada, dañada o deformada.
- No ponga nunca la botella en el congelador.
- Mantenga la botella siempre limpia con el tapón puesto para evitar bacterias y malos olores.
- No utilice botellas de vidrio con gas de otros fabricantes/marcas.

Cilindro de dióxido de carbono (CO_2)

- Maneje el cilindro de forma correcta para evitar lesiones personales graves.

- Antes de usar la máquina de agua con gas compruebe con cuidado en el cilindro y la válvula del cilindro la existencia de cualquier daño. Si se detecta algún problema no utilice el cilindro ni la máquina de agua con gas y por favor póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Consumir preferentemente antes de: véase la fecha indicada en el tapón, en la cabeza de la manga o en la parte inferior del cilindro.
- No respire el gas que contiene el cilindro. Está prohibido alterar y modificar el cilindro y la integridad de la válvula.
- Antes de instalar el cilindro retire la botella de carbonatación si está llena de agua.
- Está prohibido retirar y manipular el cilindro mientras esté funcionando la máquina de agua con gas.
- Mantenga siempre el cilindro lejos de toda fuente de calor o la luz solar directa, en un lugar fresco y ventilado. Está prohibido exponer el cilindro a una temperatura superior a los 50°C.
- Una alta concentración puede causar asfixia (EIGA-As). Contiene gas a presión; puede explotar si se calienta (H280). El contacto con el líquido puede causar quemaduras por congelación.
- No ponga el cilindro en el congelador o una nevera. Si se congela, no lo use y manténgalo lejos de su cuerpo.
- No utilice el contenido para preparar comida para bebés.
- No altere ni modifique el cilindro o la válvula.
- Mantener alejado del alcance de los niños.
- NO perfore, arroje ni queme el cilindro.
- NO transporte la máquina de agua con gas con el cilindro puesto.
- La duración de uso del cilindro depende de la frecuencia.

3 Descripción general

Visión general del producto

Consulte A1

Información de rango de la máquina:

Máxima presión de trabajo: 116 psi/ 8 bares
Máxima temperatura de funcionamiento permitida: 40°C / 104°F

4 Antes de la diversión

Instalación del cilindro de gas

1. Coloque la máquina de agua con gas Philips en posición derecha sobre una superficie plana. Si está llena de agua, retire la botella de carbonatación antes de instalar o cambiar el cilindro. Retire la rejilla de la bandeja de goteo y ponga de lado con cuidado la máquina de agua con gas.
2. Retire el sello y el tapón del cilindro de CO_2. Inserte con cuidado el cilindro por el orificio de la parte de abajo. No deje caer el cilindro en la abertura. Cuando note que llega al fondo, empiece a girar el cilindro hacia la derecha hasta que encaje. No apriete demasiado ya que podría romper los filamentos de la rosca que mantiene el cilindro en su sitio. A2-1

3. Cuando tenga que cambiar el cilindro de gas, ponga la máquina de lado y desenrósquelo hacia la izquierda, y luego extráigalo con cuidado del compartimento. A2-2

5 Que empiece la diversion

1. Llene la botella de carbonatado
   Aclare la botella de carbonatación con agua fría antes de usarla por primera vez. Llene la botella de carbonatación con agua fría y limpia hasta la marca de la línea de llenado. A3-1
2. Adjunte la botella de carbonatado
   Adjunte la botella de carbonatación en la cavidad de la botella de carbonatación. Enrosque a la izquierda visto desde arriba. No apriete demasiado, solo lo suficiente para que la botella de carbonatación encaje adecuadamente. A3-2
3. Carbonate el agua
   Presione el botón hacia abajo con firmeza hasta que oiga el sonido de la válvula. Cada carbonatación dura entre dos y tres segundos. A3-3

Nota:

· Nunca haga la carbonatación durante más de cinco segundos. Puede llevar a pérdidas de gas o lesiones personales.

· Puede añadir más carbonatación al agua repitiendo el proceso.

4. Ventile la botella
   Cuando escuche un zumbido después de tres segundos, debería soltar el botón de vuelta a la posición horizontal. Por favor permita que el botón se libere por sí solo. La presión restante en la botella de carbonatación se liberará y se oirá un bufido. El agua con gas ya está lista. Puede desenroscar la botella de carbonatación y disfrutarla. A3-4

6 Limpieza

Aclare la botella de carbonatación

- Aclare la botella de carbonatación antes del primer uso.
- Utilice agua limpia y fría, un cepillo de fibra yun detergente suave.
- No limpie con disolvente, un detergente fuerte o limpiadores abrasivos.

NOTA:

· Nunca lave las botellas de carbonatación Philips en el lavavajillas.

Limpiar la máquina agua con gas

· NO utilice limpiadores abrasivos o disolventes.

· Limpie la bandeja de goteo para mantenerla seca.

7 Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, por favor visite el sitio web de Philips en www.philips.com/water o contacte con el servicio de atención al cliente de Philips en su país. Si en su país no hay servicio de atención al cliente, vaya al distribuidor de Philips local.

1 Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Enregistrez votre produit sur www.philips.com/water pour pleinement profiter du support que nous vous proposons.

2 Pour votre sécurité

Veuillez attentivement lire le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'équipement et le conserver en cas de futur besoin.

Avertissement général

- NE PAS utiliser de bouteilles de gazéification d'une autre marque. Cela pourrait endommager la machine et mener à un risque de sécurité.
- NE PAS gazéifier autre chose que de l'eau plate. Si l'eau contient du sucre ou un autre composant, les valves pourraient se mettre à fonctionner de manière inadéquate, l'utilisation du produit devenant alors dangereuse.
- NE PAS ajouter de tranches de fruit, de glace ou de saveurs dans la bouteille pour la gazéification. Ajouter les saveurs uniquement APRÈS la gazéification.
- NE PAS gazéifier une bouteille de gazéification vide.
- NE PAS déplacer la machine à soda lors de la gazéification.
- NE PAS gazéifier plus de 5 secondes.
- Toujours utiliser sa machine à soda en position verticale.
- Toujours maintenir la machine à soda à distance de toute source de chaleur ou d'ensoleillement direct. L'utiliser à température ambiante.
- Conserver la machine à soda hors de la portée des enfants. L'utilisation n'est pas recommandée pour les enfants de moins de 12 ans sans la surveillance d'un adulte.

Bouteille de carbonatation

- Ne remplir la bouteille qu'avec de l'eau fraîche et claire ; remplir jusqu'à la jauge de niveau.
- NE JAMAIS laver la bouteille en plastique dans un lave-vaisselle. NA PAS laver avec une eau dont la température est supérieure à 40 °C.
- NE PAS utiliser de bouteilles autres que celles spécifiquement conçues pour la machine à soda Philips. Votre machine à soda Philips est conçue pour n'être utilisée qu'avec des bouteilles de gazéification Philips. L'utilisation d'autres bouteilles n'est pas recommandée. Les dommages résultant de l'utilisation de bouteilles autres que les bouteilles de gazéification Philips ne sont pas couverts par la garantie.
- Les bouteilles Philips sont distinctement marquées avec une date de péremption. Ne pas utiliser une bouteille de gazéification au-delà de cette date.
- Ne jamais utiliser une bouteille qui est déformée, décolorée ou rayée. Avant chaque utilisation, contrôler la date de péremption sur la bouteille et vérifier l'absence de dommage et de déformation. Remplacer les bouteilles de gazéification dont la date de péremption es dépassée, endommagées ou déformées par de nouvelles bouteilles.
- Ne jamais placer une bouteille dans un congélateur.

- Toujours stocker la bouteille propre sans son bouchon en place pour éviter les bactéries et les mauvaises odeurs.
- N'utilisez pas de bouteilles de carbonatation en verre d'autres fabricants/marques.

Cylindre de dioxyde de carbone (CO_2)

- Manipuler de manière adéquate le cylindre afin d'éviter de graves blessures.
- Contrôler soigneusement le cylindre et sa valve quant à l'absence de tout dommage avant d'utiliser la machine à soda. En cas de présence d'un quelconque problème, ne pas utiliser le cylindre ni la machine à soda et contacter le service Client.
- À utiliser de préférence avant : voir la date indiquée sur le bouchon, sur le goulot, ou sur le culot du cylindre.
- Ne pas respirer le gaz contenu dans le cylindre. Il est interdit d'altérer ou de modifier l'intégrité du cylindre ou de la valve.
- Retirer la bouteille de gazéification si elle est pleine d'eau avant d'installer le cylindre.
- Il est interdit de retirer et de manipuler le cylindre lorsque la machine à soda est en fonctionnement.
- Toujours conserver le cylindre à l'abri de toute source de chaleur ou d'ensoleillement direct et le garder dans un endroit frais et ventilé. Il est interdit d'exposer le cylindre à des températures supérieures à 50 °C.
- Une forte concentration peut provoquer une asphixie (EIGA-As). Le cylindre contient du gaz sous pression ; il peut exploser en cas de surchauffe (H280). Le contact avec le liquide peut provoquer des brûlures par le froid.
- Ne pas placer le cylindre au congélateur ou au réfrigérateur. En cas de congélation, ne pas l'utiliser et l'éloigner de son corps.
- Ne pas utiliser le contenu pour les préparations alimentaires d'un nourrisson.
- Ne pas altérer ni modifier le cylindre ou la valve.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- NE PAS tenter de percer, jeter ou brûler le cylindre.
- NE PAS transporter la machine à soda avec le cylindre en place.
- La durée d'utilisation du cylindre dépend de sa fréquence d'utilisation.

3 Description générale

Présentation du produit

Se référer à A1

Informations relatives à la machine:

Pression de service maximale : 116 psi/ 8 bar
Température de service maximale autorisée : 40 °C / 104 °F

4 Avant de créer du plaisir

Installation du cylindre de gaz

1. Placer la machine à soda Philips à la verticale et sur une surface plane. Retirer la bouteille de gazéification avant d'installer ou remplacer le cylindre si elle est remplie d'eau. Retirer la grille du bac de récupération puis coucher soigneusement la machine à soda sur le côté.
2. Retirer la bague d'étanchéité et le capuchon du cylindre de CO2. Insérer soigneusement le cylindre dans l'ouverture sur le dessous. Ne pas laisser tomber le cylindre dans l'ouverture. Lorsque le cylindre a atteint l'extrémité, commencer à le visser dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit fixé. Ne pas forcer le vissage pour ne pas détruire le filetage maintenant le cylindre de gaz en place. A2-1
3. Lorsque le cylindre de gaz doit être remplacé, coucher la machine à soda sur le côté et dévisser celui-ci dans le sens anti-horaire avant de le sortir avec précaution de son compartiment. A2-2

5 Que le plaisir commence

1. Remplir la bouteille de gazéification
   Rincer la bouteille de gazéification à l'eau froide avant sa première utilisation. Remplir la bouteille de gazéification avec de l'eau claire et fraiche jusqu'à la jauge de niveau. A3-1
2. Fixer la bouteille de gazéification
   Visser la bouteille de gazéification dans le dispositif dédié. Visser dans le sens anti-horaire en regardant par le dessus. N'utiliser que la force nécessaire permettant la bonne mise en place de la bouteille de gazéification. A3-2
3. Gazéifier l'eau
   Appuyer fermement sur la touche jusqu'à entendre un bruit provenant de la valve. Chaque gazéification prend 2-3 secondes. A3-3

REMARQUE:

· NE JAMAIS gazéifier en continu plus de 5 secondes. Cela peut provoquer une perte de gaz ou une blessure.

· Il est possible de gazéifier de manière plus intense l'eau en répétant la procédure de gazéification.

4. Ventiler la bouteille
   Lorsqu'un bourdonnement se fait entendre au bout de 3 secondes, relâcher la touche pour qu'elle revienne à sa position d'origine. Laisser la touche se relâcher elle-même. La pression restante dans la bouteille de gazéification sera libérée avec un soufflement. L'eau pétillant sera alors prête. Il est alors possible de dévisser la bouteille de gazéification et de commencer à s'en servir. A3-4

6 Nettoyage

Rincer la bouteille de carbonatation

- Rincer la bouteille de carbonatation avant la première utilisation.
- Utiliser de l'eau froide, une brosse en fibre et un détergent doux.
- Ne pas utiliser de solvant, de détergent puissant ou de produit abrasif aux fins de nettoyage.

REMARQUE:

· Ne jamais laver la bouteille de gazéifications Philips dans un lave-vaisselle.

Nettoyage de la machine à soda

· NE PAS utiliser de produit abrasif ou de solvant aux fins de nettoyage.
· Essuyer le bac de récupération pour le maintenir sec.

7 Garantie & service

En cas de demande d'informations ou d'apparition de tout problème, se rendre sur le site Internet de Philips à l'adresse www.philips.com/water ou contacter le centre du service Client Philips de son pays. En cas d'absence de centre de service Client dans son pays, se rendre chez son revendeur Philips local.

1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήλθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρουμε, καταχωρίστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/water.

2 ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και αποθηκεύστε τις για μελλοντική αναφορά.

Γενική προειδοποίηση

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε μπουκάλια ανθράκωσης από άλλες μάρκες. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και ενέχει κινδύνους για την ασφάλεια σας.
- ΜΗΝ προσπαθήσετε να μετατρέψετε άλλο υγρό σε ανθρακούχο, εκτός από νερό. Εάν το νερό περιέχει ζάχαρη ή άλλες ουσίες, ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία στις βαλβίδες και η χρήση του προϊόντος μπορεί να γίνει επικίνδυνη.
- ΜΗΝ προσθέτετε φέτες φρούτων, πάγο ή γεύσεις στο μπουκάλι ανθράκωσης. Προσθέστε γεύσεις ΜΟΝΟ μετά το τέλος της διαδικασίας ανθράκωσης.
- ΜΗΝ προχωράτε τη διαδικασία ανθράκωσης σε άδειο μπουκάλι ανθράκωσης.
- ΜΗΝ μετακινείτε τον παρασκευαστή σόδας όταν βρίσκετε σε λειτουργία ανθράκωσης.
- ΜΗΝ παρασκευάζετε ανθρακούχο νερό πατώντας το κουμπί για πάνω από 5 δευτερόλεπτα.
- Πάντα χρησιμοποιείτε τον παρασκευαστή σόδας σε όρθια θέση.
- Κρατάτε πάντα τον παρασκευαστή σόδας μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας ή άμεσο ηλιακό φως. Χρησιμοποιήστε το σε θερμοκρασία δωματίου.
- Κρατήστε τον παρασκευαστή σόδας μακριά από παιδιά. Δεν συνιστάται η χρήση του από παιδιά κάτω των 12 ετών χωρίς επίβλεψη ενηλίκου.

Μπουκάλι ανθράκωσης

- Γεμίστε το μπουκάλι μόνο με καθαρό και κρύο νερό. Γεμίστε μέχρι τη γραμμή πλήρωσης.
- ΠΟΤΕ μην πλένετε το πλαστικό μπουκάλι στο πλυντήριο πιάτων. ΜΗΝ το πλένετε με ζεστό νερό που ξεπερνά τους 40°C.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε άλλα μπουκάλια που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα για τον παρασκευαστή σόδας Philips. Ο παρασκευαστής σόδας Philips έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο με το συγκεκριμένο μπουκάλι. Δεν συνίσταται η χρήση άλλων φιαλών. Οι ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση φιάλης διαφορετικής από τη φιάλη της Philips δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Τα μπουκάλια Philips φέρουν σαφή σήμανση με την ημερομηνία λήξης. Μην χρησιμοποιείτε το μπουκάλι πέραν της ημερομηνίας λήξης του.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μπουκάλι που έχει παραμορφωθεί, αποχρωματιστεί ή γρατζουνιστεί. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε την ημερομηνία λήξης και ελέγξτε για φθορές ή παραμορφώσεις. Αντικαταστήστε τα ληγμένα, κατεστραμμένα η παραμορφωμένα μπουκάλια ανθράκωσης με καινούρια.
- Ποτέ μη βάζετε το μπουκάλι στη κατάψυξη.
- Διατηρείτε πάντα τη φιάλη με το πώμα καθαρά για να αποφύγετε τα βακτήρια και τις οσμές.
- Μην χρησιμοποιείτε γυάλινες φιάλες με ανθρακικό από άλλους κατασκευαστές/ μάρκες.

Κύλινδρος Διοξειδίου του άνθρακα (CO2)

- Χειριστείτε σωστά τον κύλινδρο για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Ελέγξτε προσεκτικά τον κύλινδρο και την βαλβίδα του κυλίνδρου για τυχόν φθορές πριν χρησιμοποιήσετε τον παρασκευαστή σόδας. Εάν εντοπιστούν προβλήματα, μην χρησιμοποιήσετε τον κύλινδρο και τον παρασκευαστή σόδας και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.
- Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από: δείτε την ημερομηνία που αναγράφεται στο καπάκι, στο πλαστικό σφράγισμα ή στο κάτω μέρους του κυλίνδρου.
- Μην εισπνέετε το αέριο που περιέχεται στον κύλινδρο. Απαγορεύεται η αλλαγή και τροποποίηση της ακεραιότητας του κυλίνδρου και της βαλβίδας.
- Αφαιρέστε το μπουκάλι ανθράκωσης εάν είναι γεμάτο με νερό πριν εγκαταστήσετε τον κύλινδρο.
- Απαγορεύεται η αφαίρεση και ο χειρισμός του κυλίνδρου ενώ λειτουργεί ο παρασκευαστής σόδας.
- Διατηρείτε πάντα τον κύλινδρο μακριά από πηγές θερμότητας ή άμεσο ηλιακό φως και φυλάξτε τον σε δροσερό και αεριζόμενο μέρος. Απαγορεύεται η έκθεση του κυλίνδρου σε θερμοκρασίες πάνω από 50 °C.
- Η υψηλή συγκέντρωση μπορεί να προκαλέσει ασφυξία (EIGA-As). Περιέχει αέριο υπό πίεση. Μπορεί να εκραγεί αν θερμανθεί (H280). Η επαφή με το υγρό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Μην τοποθετείτε τον κύλινδρο στο ψυγείο ή στην κατάψυξη. Εάν παγώσει, μην το χρησιμοποιείτε και κρατήστε το μακριά από το σώμα σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το περιεχόμενο για την προετοιμασία παιδικής τροφής.
- Μην επεμβαίνετε και μην τροποποιείτε τον κύλινδρο ή την βαλβίδα.
- Κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να τρυπήσετε, να ρίψετε ή να κάψετε τον κύλινδρο.
- ΜΗΝ μεταφέρετε τον παρασκευαστή ανθρακούχου νερού με τον κύλινδρο συνδεδεμένο.
- Η διάρκεια χρήσης του κυλίνδρου εξαρτάται από τη συχνότητα χρήσης.

3 ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Επισκόπηση προϊόντος

Ανατρέξτε στο A1

Αξιολόγηση πληροφοριών συσκευής:

Μέγιστη Πίεση Λειτουργίας: 116 psi/ 8 bar
Μέγιστη Επιτρεπτή θερμοκρασία χρήσης: 40°C / 104°C

4 ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΗ

Εγκατάσταση του κυλίνδρου αερίου

1. Τοποθετήστε τον παρασκευαστή σόδας σε όρθια θέση και σε επίπεδη επιφάνεια. Αφαιρέστε το μπουκάλι εάν είναι γεμάτο με νερό πριν εγκαταστήσετε ή αντικαταστήσετε τον κύλινδρο. Αφαιρέστε το δίσκο αποστράγγισης και στη συνέχεια ξαπλώστε τον παρασκευαστή σόδας στο πλάι.
2. Αφαιρέστε το σφράγισμα και το καπάκι από τον κύλινδρο CO2. Εισαγάγετε προσεκτικά τον κύλινδρο μέσα από την τρύπα στο κάτω μέρος. Μην ρίχνετε τον κύλινδρο στην τρύπα. Όταν αισθανθείτε έχει φτάσει στο πάτο,

αρχίστενα βιδώνετε τον κύλινδρο δεξιόστροφα μέχρι να σφίξει. Μην βιδώσετε πολύ δυνατά, καθώς αυτό μπορεί να σπάσει τα σπειρώματα που συγκρατούν τον κύλινδρο στη θέση του. A2-1

3. Όταν χρειαστεί να αντικαταστήσετε τον κύλινδρο αερίου, τοποθετήστε τον παρασκευαστή σόδας στο πλάι και ξεβιδώστε τον αριστερόστροφα και στη συνέχεια τραβήξτε τον προσεκτικά προς τα έξω. A2-2

5 ΑΣ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΗ

1 Γεμίστε το μπουκάλι ανθράκωσης

Ξεπλύνετε το μπουκάλι με κρύο νερό πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Γεμίστε το με κρύο, καθαρό νερό μέχρι τη επισημασμένη γραμμή πλήρωσης. A3-1

2. Συνδέστε το μπουκάλι ανθράκωσης

Βιδώστε το μπουκάλι στην υποδοχή του μπουκαλιού ανθράκωσης. Βιδώστε αριστερόστροφα, όπως το βλέπετε από πάνω. Μην βιδώνετε πολύ σφιχτά, μόνο τόσο ώστε να τοποθετηθεί σωστά το μπουκάλι. A3-2

3. Δημιουργήστε ανθρακούχο νερό

Πατήστε σταθερά το κουμπί προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε έναν ήχο από τη βαλβίδα.

Η διαδικασία δημιουργίας ανθρακούχου νερού, διαρκεί 2-3 δευτερόλεπτα. A3-3

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

· ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε τη διαδικασία δημιουργίας ανθρακούχου νερού συνεχόμενα για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα. Μπορεί να οδηγήσει σε σπατάλη αερίου ή ατομικό τραυματισμό.

· Μπορείτε να προσθέσετε περισσότερο ανθρακικό επαναλαμβάνοντας τη διαδικασία.

4. Αερίστε τη φιάλη

Όταν ακούτε έναν ήχο βουητού μετά από 3 δευτερόλεπτα, θα πρέπει να αφήσετε το κουμπί πίσω σε οριζόντια θέση. Αφήστε το κουμπί να επανέλθει. Η εναπομένουσα πίεση στο μπουκάλι θα απελευθερωθεί με έναν ήχο φυσήματος. Στη συνέχεια το ανθρακούχο νερό είναι έτοιμο. Μπορείτε να ξεβιδώσετε το μπουκάλι και να το απολαύσετε. A3-4

6 ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

Ξεπλύνετε το μπουκάλι ανθράκωσης

- Ξεπλύνετε το μπουκάλι πριν την πρώτη χρήση.
- Χρησιμοποιείστε καθαρό κρύο νερό, σφουγγάρι ινών και ήπιο απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλυτή, ισχυρό απορρυπαντικό καθαριστικό ή λειαντικά καθαριστικά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

· Ποτέ μην πλένετε τα μπουκάλια Philips στο πλυντήριο πιάτων.

Καθαρισμός του παρασκευαστή ανθρακούχου νερού

· ΜΗΝ χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή καθαριστικά με διαλυτές για καθαρισμό.

· Σκουπίστε το δίσκο αποστράγγισης για να τον κρατήσετε στεγνό.

7 ΕΓΓΥΗΣΗ & ΣΕΡΒΙΣ

Εάν χρειάζεστε πληροφορίες ή έχετε προβλήματα, επισκεφθείτε τον ιστότοπο της Philips στη διεύθυνση www.philips.com/water ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας. Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, μεταβείτε σε έναν τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

1 Uvod

Zahvaljujemo se na kupnji i dobrodošli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudimo, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/water.

2 Za vašu sigurnost

Pažljivo pročitajte ove važne informacije prije korištenja uređaja i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

Opća upozorenja

- NEMOJTE koristiti boce za gaziranje drugih marki. Ovo može oštetiti stroj i prouzročiti sigurnosni rizik.
- Ne karbonizirajte ništa drugo osim obične vode. Ako voda sadrži šećer ili druge spojeve, ventili bi mogli raditi neispravno i korištenje proizvoda moglo bi biti opasno.
- NEMOJTE dodavati kriške voća, led i aromu u bocu za gaziranje. Dodajte aromu samo NAKON karbonizacije.
- NE karbonizirajte u praznu bočicu za karboniziranje.
- NE pomičite sokovnik tijekom karbonizacije.
- NE karbonizirajte preko 5 sekundi.
- Sokovnik uvijek koristite u uspravnom položaju.
- Aparat za gazirane napitke uvijek držite dalje od izvora topline ili izravne sunčeve svjetlosti. Koristite na sobnoj temperaturi.
- Sokovnik držite na sigurnoj udaljenosti od djece. Ne preporuča se da ga koriste djeca mlađa od 12 godina bez nadzora odrasle osobe.

Boca za karboniziranje

- Bocu napunite čistom i hladnom vodom samo do crte.
- NIKADA ne perite plastične boce u stroju za pranje posuđa. NE perite u vrućoj vodi na temperaturi iznad 40°C.
- NEMOJTE koristiti druge boce koje nisu posebno dizajnirane za Philips sokovnik. Vaš Philips aparat za gazirane napitke dizajniran je za korištenje samo s Philips bocom za gaziranje vode. Ne preporučuje se korištenje drugih boca. Oštećenja nastala korištenjem boce koja nije Philips boca za gaziranu vodu, nisu pokrivena jamstvom.
- Philips boce su jasno označene rokom trajanja. Nemojte koristiti bočicu za gaziranje nakon isteka roka valjanosti.
- Nikada nemojte koristiti bocu koja je deformirana, promijenila boju ili izgrebana. Prije svakog korištenja provjerite rok valjanosti na bočici te postoje li oštećenja i deformacije. Zamijenite istekle, oštećene ili deformirane boce za gaziranje novima.
- Boce nikada ne stavljajte u zamrzivač.
- Bočicu uvijek držite čistom s poklopcem kako biste izbjegli bakterije i loš miris.
- Ne koristite boce za karbonizaciju drugih proizvođača.

Cilindar s ugljičnim dioksidom (CO_2)

- Pravilno rukujte cilindrom kako biste izbjegli ozbiljne ozljede.
- Pažljivo provjerite ima li na boci i ventilu boce oštećenja prije uporabe aparata za sodu. Ako se otkriju bilo kakvi problemi, nemojte koristiti cilindar i aparat za sok, obratite se službi za korisnike.
- Najbolje do: pogledajte datum naveden na kapi ili na rukavu, ili na dnucilindra.

- Nemojte udisati plin koji se nalazi u cilindru. Zabranjeno je mijenjati i/ili modificirati cjelovitost cilindra i ventila.
- Uklonite bocu za gaziranje prije postavljanja ili zamjene boce, ako je napunjena vodom prije ugradnje cilindra.
- Zabranjeno je vaditi i/ili rukovati bocom dok aparat za sodu radi.
- Cilindar uvijek držite podalje od izvora topline i izravne sunčeve svjetlosti, na hladnom i prozračenom mjestu. Zabranjeno je izlaganje cilindra temperaturama višim od 50°C.
- Visoka koncentracija može uzrokovati gušenje (EIGA-As). Sadrži plin pod tlakom; može eksplodirati kada se zagrije (H280). Kontakt s tekućinom može uzrokovati opekline od smrzavanja.
- Nemojte stavljati cilindar u zamrzivač i/ili u hladnjak. Ako je zamrznut nemojte ga koristiti i držite ga dalje od tijela.
- Ne koristite sadržaj za pripremu dječje hrane.
- Ne mijenjajte i/ili ne modificirajte cilindar i ventil.
- Držite na udaljenosti od djece.
- NE pokušavajte bušiti, bacati ili paliti cilindar.
- NE transportirajte sokovnik s priključenim cilindrom.
- Trajanje cilindra ovisi o učestalosti korištenja.

3 Opći opis

Pregled proizvoda

Vidi A1

Informacije o klasifikaciji stroja:

Maksimalni radni tlak: 116 psi/ 8 bar
Maksimalna dopuštena radna temperatura: 40°C / 104°F

4 Prije zabave

Ugradnja plinskog cilindra

1. Postavite Philips sokovnik u uspravan položaj i na ravnu površinu. Uklonite bocu za karbonizaciju prije postavljanja ili zamjene boce, ako je napunjena vodom. Uklonite rešetku posude za skupljanje tekućine, a zatim pažljivo odložite aparat za sok.
2. Uklonite brtvu i poklopac s boce CO2. Pažljivo umetnite cilindar kroz otvor na dnu. Nemojte ispustiti cilindar u otvor. Kad osjetite da je na dnu, počnite okretati cilindar u smjeru kazaljke na satu dok se ne pričvrsti. Nemojte prečvrsto zatezati jer bi ova radnja mogla polomiti navoje koji drže cilindar na njegovom mjestu. A2-1
3. Ako je potrebno zamijeniti plinsku bocu, aparat za sodu položite na bok i odvrnite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, zatim ga pažljivo izvucite iz odjeljka. A2-2

5 Neka zabava počne

1. Napunite bocu za karboniziranje
   Prije prve uporabe isperite bocu za gaziranu vodu hladnom vodom. Napunite gaziranu bocu hladnom, čistom vodom do označene crte za punjenje. A3-1
2. Pričvrstite bocu za karboniziranje
   Zavrnite bocu za gaziranje u utičnicu boce za gaziranje. Pričvrstite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu ako se gleda s gornje strane.. Nemojte jako okretati - samo provjerite je li boca za gaziranu vodu dobro postavljena. A3-2
3. Karbonizirajte vodu
   Gazirajte vodu, čvrsto pritisnite gumb dok ne čujete zvuk iz ventila. Vrijeme gaziranja traje 2-3 sekunde svaki put. A3-3

NAPOMENA:

- NIKADA nemojte kontinuirano gazirati dulje od 5 sekundi. Može prouzročiti ispuštanje plina i do osobnih ozljeda.
- Vodi možete dodati više karbonizacije ponavljanjem procesa karbonizacije.

4. Prozračite bocu
   Prozračite bocu. Ako nakon 3 sekunde čujete zujanje, trebali biste otpustiti gumb u horizontalni položaj. Molimo omogućite da se gumb sam otpusti. Preostali tlak u boci za gaziranje otpustit će se uz zvuk puhanja. Zatim je voda s mjehurićima spremna za uporabu. Možete odšarafiti bocu za karbonizaciju i piti vodu sada. A3-4

6 Čišćenje

Isperite bocu za karboniziranje

- Isperite bocu za karboniziranje prije prve uporabe.
- Koristite četkicu za čišćenje s blagim deterdžentom.
- Nemojte koristiti otapala, jake deterdžente za čišćenje ili abrazivna sredstva za čišćenje.

NAPOMENA:

- Philis boce za karbonizaciju nemojte prati u perilici posuđa.

Očistite sokovnik

- Za čišćenje NE koristite abrazivna sredstva za čišćenje.
- Obrišite posudu za skupljanje tekućine kako bi ostala suha.

7 Jamstvo i servis

Ako trebate informacije ili imate bilo kakvih problema, posjetite web stranicu tvrtke Philips na www.philips.com ili se obratite centru podršku tvrtke Philips u svojoj zemlji.
Ako u vašoj zemlji ne postoji Centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom Philipsovom prodajnom servisu.

Molimo sačuvajte ovaj korisnički priručnik za buduću upotrebu.

1 Bevezetés

Gratulálunk az új készülékéhez és üdvözöljük a Philips felhasználóinak körében! Ahhoz, hogy teljes mértékben igénybe vehesse az általunk nyújtott támogatást, regisztrálja termékét a www.philips.com/water weboldalon.

2 Az Ön biztonsága érdekében

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen tájékoztatót, és őrizze meg, hogy később is hivatkozhasson rá.

Általános figyelmeztetés

- NE használjon más márkájú szódakészítő palackokat. Ez károsíthatja a gépet, és biztonsági kockázatot jelenthet.
- NE szénsavasítson semmi mást, csak sima vizet. Ha a víz cukrot vagy más vegyületeket tartalmaz, a szelepek meghibásodhatnak, és a termék használata veszélyes lehet.
- NE tegyen gyümölcsszeleteket, jeget és aromát a szénsavas palackba. Csak a szénsavasítás UTÁN adjon hozzá aromát.
- NE szénsavasítson üres szénsavas palackba.
- NE mozgassa a szódagépet, miközben az szénsavasítást végez.
- NE szénsavasítson 5 másodpercnél tovább.
- Mindig függőleges helyzetben használja a szódagépet.
- A szódagépet mindig hőforrásoktól és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja. Használja szobahőmérsékleten.
- Tartsa a szódagépet gyermekektől elzárva. 12 év alatti gyermekek számára felnőtt felügyelete nélkül nem ajánlott a készülék használata.

Szódakészítő palack

- Csak a töltővonalig töltse fel a palackot tiszta és hideg vízzel.
- SOHA ne mossa a műanyag palackot mosogatógépben. NE mossa 40 °C feletti forró vízben.
- NE használjon más, nem kifejezetten a Philips szódakészítőhöz tervezett palackokat. A Philips szódagépet kizárólag a Philips szódakészítő palackkal való használatra tervezték. Más palackok használata nem ajánlott. A Philips szódakészítő palacktól eltérő palack használatából eredő károkra a garancia nem terjed ki.
- A Philips palackokon egyértelműen fel van tüntetve a lejárati dátum. Ne használja a szódakészítő palackot a lejárati idő után.
- Soha ne használjon deformálódott, elszíneződött vagy összekarcolt palackot. Minden használat előtt ellenőrizze a palackon lévő lejárati dátumot, és ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés vagy deformáció. A lejárt, sérült vagy deformálódott szénsavas palackokat cserélje ki.
- Soha ne tegye a palackot a fagyasztóba.
- A baktériumok és a rossz szag elkerülése érdekében mindig tartsa tisztán a palackot és a kupakot.
- Ne használjon más gyártóktól/márkáktól származó üveg szódakészítő palackokat.

Szén-dioxid (CO_2) patron

- A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében használja megfelelően a patront.
- A szódagép használata előtt alaposan ellenőrizze, hogy a patron és annak szelepe nem sérült-e. Ha bármilyen problémát észlel, ne használja a patront és a szódagépet, és forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- Szavatossági idő: lásd a kupakon, a patron karimáján, illetve a patron alján feltüntetett dátumot.
- Ne lélegezze be a patronban lévő gázt. Tilos a patron és a szelepek integritásának megváltoztatása és/vagy módosítása.
- A patron beszerelése előtt távolítsa el a szénsavas palackot, ha az vízzel van töltve.
- A patront tilos eltávolítani és/vagy hozzáérni, amíg a szódagép működésben van.
- A patront mindig tartsa hőforrásoktól és közvetlen napfénytől védett, hűvös és jól szellőző helyen. A patront tilos 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek kitenni.
- A magas koncentráció fulladást okozhat (EIGA-As). Nyomás alatt álló gázt tartalmaz; melegítés hatására felrobbanhat (H280). A folyadékkal való érintkezés fagyási sérüléseket okozhat.
- Ne helyezze a patront a fagyasztóba és/vagy a hűtőszekrénybe. Ha fagyott állapotban van, ne használja, és tartsa távol a testétől.
- Ne használja a patron tartalmát csecsemőknek szánt étel készítéséhez.
- Ne módosítsa és/vagy alakítsa át a patront és a szelepet.
- Gyermekektől elzárva tartandó.
- NE kísérelje meg kilyukasztani, eldobni vagy elégetni a patront.
- NE szállítsa a szódagépet a patronnal együtt.
- A patron használatának időtartama a használat gyakoriságától függ.

3 Általános leírás

A termék áttekintése

Lásd A1

A gép adatainak minősítése:

Maximális üzemi nyomás: 116 psi/ 8 bar
Maximális megengedett üzemi hőmérséklet: 40°C / 104°F

4 A móka előtti teendők

A gázpatron behelyezése

1. Helyezze a Philips szódagépet függőleges helyzetbe, sík felületre. A patron behelyezése vagy cseréje előtt vegye ki a szódakészítő palackot, ha az meg van töltve vízzel. Távolítsa el a lefolyótálca rácsát, majd óvatosan fektesse a szódagépet az oldalára.
2. Távolítsa el a tömítést és a kupakot a CO_2 patronról. Óvatosan helyezze be a patront a gép alján lévő nyíláson keresztül. Ne ejtse a patront a nyílásba. Miután a patron elérte a nyílás alját, kezdje el csavarni a patront az óramutató járásával megegyező irányban, amíg rögzül. Ne csavarja túl erősen, mert azzal kárt tehet a patront a helyén tartó menetben. A2-1
3. Ha ki kell cserélni a patront, fektesse a szódagépet az oldalára, és csavarja ki a patront az óramutató járásával ellentétes irányban, majd óvatosan húzza ki a nyílásból. A2-2

5 Kezdődjön a móka

1. Töltse meg a szódakészítő palackot
   Az első használat előtt öblítse ki a szódakészítő palackot hideg vízzel. Töltse meg a szódakészítő palackot hideg, tiszta vízzel a megjelölt töltővonalig. A3-1
2. Csatlakoztassa a szódakészítő palackot
   Csavarja be a szódakészítő palackot a foglalatába. Fentről nézve az óramutató járásával ellentétes irányba csavarja. Ne csavarja be túl erősen, csak annyira, hogy a szódakészítő palack megfelelően illeszkedjen a gépbe. A3-2
3. Szénsavasítsa a vizet
   Nyomja meg a gombot határozottan, amíg hangot nem hall a szelep irányából. A szénsavasodás ideje minden alkalommal 2-3 másodperc. A3-3

MEGJEGYZÉS:

- NE szénsavasítson folyamatosan 5 másodpercnél hosszabb ideig. Ez gázpazarláshoz vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A szénsavasítás megismétlésével még több szénsavat adhat a vízhez.

4. Szellőztesse a palackot
   Ha 3 másodperc múlva zümmögő hangot hall, engedje vissza a gombot vízszintes helyzetbe. Kérjük, hagyja, hogy a gomb magától kioldódjon. A szódakészítő palackban lévő maradék nyomás egy puffanó hanggal kerül kiengedésre. El is készült a szódavíz. Kicsavarhatja a szódakészítő palackot, és azonnal fogyaszthatja a vizet. A3-4

6 Tisztítás

Öblítse ki a szódakészítő palackot

- Az első használat előtt öblítse ki a szódakészítő palackot.
- Használjon tiszta hideg vizet, szálas kefét és kíméletes tisztítószert.
- A tisztításhoz ne használjon oldószert, erős tisztítószert vagy súrolószereket.

MEGJEGYZÉS:

- Soha ne mossa a Philips szódakészítő palackokat mosogatógépben.

Tisztítsa meg a szódakészítőt

- A tisztításhoz NE használjon súrolószereket vagy oldószeres tisztítószereket.
- Törölje szárazra a lefolyótálcát.

7 Garancia és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy bármilyen problémája akadt, kérjük, látogasson el a Philips weboldalára a www.philips.com címen, vagy lépjen kapcsolatba az Ön országában illetékes Philips ügyfélszolgálati központtal.
Ha az Ön országában nincs ügyfélszolgálati központ, forduljon a Philips helyi forgalmazójához.

Kérjük, őrizze meg a felhasználói kézikönyvet, hogy a későbbiekben hivatkozhasson rá.

1 מבוא

מזל טוב על הרכישה וברוכים הבאים ל-Philips! כדי ליהנות באופן מלא מהתמיכה שאנו מציעים, רשום את המוצר שלך בכתובת www.philips.com/water.

2 לבטיחותך

קרא את המידע החשוב הזה בקפידה לפני השימוש במכשיר ושמור את זה לעיון עתידי.

התראה כללית

- אין להשתמש בבקבוקי גז של מותגים אחרים. זה יכול להזיק למכונה ולהוביל לסכנת בטיחות.
- אל תפחמי דבר מלבד מים רגילים. אם המים מכילים סוכר או תרכובות אחרות, השסתומים עלולים לתפקד תקלה ויכול להיות מסוכן להשתמש במוצר.
- אין להוסיף פרוסות פרי, קרח וטעם בבקבוק ההגזה. הוסיפו טעם רק לאחר הגז.
- אין להגזים לתוך בקבוק גז ריק.
- אין להזיז את מכשיר הסודה כשהוא מוגז.
- אל תעשה פחמימה במשך יותר מ-5 שניות.
- השתמש תמיד במכונת הסודה שלך בעמדה זקופה.
- הרחיקו תמיד את מכשיר הסודה מכל מקור חום או אור שמש ישיר. יש להשתמש בו בטמפרטורת החדר.
- הרחק את מכונת הסודה מילדים. לא מומלץ להשתמש בילדים מתחת לגיל 12 ללא השגחת מבוגר.

בקבוק מוגז

- מלאו את הבקבוק במים נקיים וקרים עד לקו המילוי בלבד.
- אף פעם אל תשטוף את בקבוק הפלסטיק במדיחי כלים. אין לשטוף אותו במים חמים מעל 40°C.
- אל תשתמש בבקבוקים אחרים שלא תוכננו במיוחד עבור יצרנית הסודה Philips. מכונת הסודה Philips שלך מיועדת לשימוש רק עם בקבוק ההגזה של Philips. השימוש בבקבוקים אחרים אינו מומלץ. נזקים הנובעים משימוש בבקבוק שאינו בקבוק מוגז של Philips אינם מכוסים על ידי האחריות.
- בקבוקי Philips מסומנים בצורה ברורה עם תאריך תפוגה. אל תשתמש בבקבוק ההגזה לאחר תאריך התפוגה.
- לעולם אל תשתמש בבקבוק שעבר עיוות, דהוי או נשרט. לפני כל שימוש, יש לבדוק את
- תאריך תפוגה על הבקבוק, ובדוק אם יש נזקים ועיוותים. החלף בקבוקי מוגז שפג תוקפם, פגומים או מעוותים בבקבוקים חדשים.
- לעולם אל תכניס את הבקבוק לפריזר.
- שמור תמיד על הבקבוק נקי עם המכסה על מנת למנוע חיידקים וריח רע.

אין להשתמש בבקבוקי זכוכית להגזה מיצרנים/מותגים אחרים.פחמן דו חמצני (CO_2) גליל

- טפל בצילינדר כראוי כדי למנוע פגיעה אישית חמורה.
- בדוק בזהירות את הצילינדר ואת שסתום הצילינדר עבור כל נזק לפני השימוש במכונת הסודה. אם נמצאו בעיות כלשהן, אל תשתמשו בצילינדר ובמכשיר הסודה ואנא פנו לשירות הלקוחות.
- הכי טוב לפני: ראה את התאריך המצוין על המכסה או על שרוול הראש, או בחלק התחתון של הגליל.
- אל תנשום את הגז המצוי לתוך הצילינדר. אסור לשנות ו/או לשנות את תקינות הצילינדר והשסתום.
- הסר את בקבוק ההגזה אם הוא מלא במים לפני התקנת הגליל.
- חל איסור להסיר ו/או לטפל בצילינדר בזמן הפעלת מכונת הסודה.

- הרחיקו תמיד את הגליל מכל מקור חום ואור שמש ישיר, שמור במקום קריר ומאוורר. אסור לחשוף את הגליל לטמפרטורות גבוהות מ-50°C.
- ריכוז גבוה יכול לגרום לחניקה (EIGA-As). הוא מכיל גז בלחץ; זה עלול להתפוצץ כאשר הוא מחומם (H280). מגע עם נוזלים עלול לגרום לכוויות מקפיאות.
- אין להכניס את הצילינדר למקפיא ו/או למקרר. אם קפוא אל תשתמש בו והרחיקו מהגוף.
- אל תשתמש בתכולה להכנת מזון לתינוקות.
- אל תשנה ו/או תשנה את הצילינדר ואת השסתום.
- שמור הרחק מילדים.
- אין לנסות לנקב, לזרוק או לשרוף את הגליל.
- אל תעבירו את מכונת הסודה כשהצילינדר מחובר.
- משך השימוש של הצילינדר תלוי בתדירות השימוש.

3 תאור כללי

סקירה כללית של המוצר

עיין ב A1

דירוג מכונה של מידע:

לחץ עבודה מרבי: 116 psi/ 8 בר
טמפרטורת עבודה מרבית מותרת: 104°F / 40°C

4 לפני שיוצרים כיף

התקנת בלון הגז

1. הנח את מכונת הסודה Philips במצב זקוף ועל משטח שטוח. הסר את בקבוק ההגזה לפני התקנת או החלפת הגליל אם הוא מלא במים. הסר את רשת מגש הטפטוף ואז הנח בזהירות את מכונת הסודה בצד.
2. הסר את האיטום והכובע מגליל ה-CO2. הכנס את הצילינדר בזהירות דרך החור שבתחתיתו. אל תפיל את הצילינדר לחור. כאשר אתה מרגיש שהוא מגיע לתחתית, התחל להבריג את הגליל עם כיוון השעון עד שהוא ננעל. אל תבריג חזק מדי מכיוון שהדבר עלול לשבור את החוטים המחזיקים את בלון הגז במקומו. A2-1
3. כאשר אתה צריך להחליף את בלון הגז, הנח את מכונת הסודה בצד ושחרר אותו נגד כיוון השעון ואז משוך אותו בזהירות החוצה מהתא. A2-2

5 תן להנאה להתחיל

1. ממלאים את בקבוק הגזים
יש לשטוף את בקבוק ההגזה במים קרים לפני השימוש הראשון בו. מלאו את בקבוק ההגזה במים קרים ונקיים עד לקו המילוי המסומן. A3-1
2. חברו את בקבוק ההגזה
הברג את בקבוק ההגזה לתוך שקע הבקבוק המגזים. בורג נגד כיוון השעון אם רואים מלמעלה. אל תבריג חזק במיוחד - רק תוודא שבקבוק ההגזה יושב כראוי. A3-2
3. פחמימים את המים
לחץ על הכפתור כלפי מטה בחוזקה עד שתשמע קול מהשסתום. זמן ההגזה הוא 3-2 שניות עבור כל פעם. A3-3

הערה:

- לעולם אל תפחמי באופן רציף במשך יותר מ-5 שניות בכל פעם. זה יכול להוביל לבזבוז גז או לפציעה אישית.
- אתה יכול להוסיף עוד גז למים על ידי חזרה על תהליך הגז.

4. אוורור את הבקבוק
כאשר שומעים צליל זמזום לאחר 3 שניות, עליך לשחרר את הלחצן בחזרה למצב אופקי. נא לאפשר את שחרור הכפתור עצמו. הלחץ שנותר בבקבוק ההגזה ישוחרר בצליל נשיפה. לאחר מכן המים המבעבעים מוכנים. אתה יכול להבריג את ההגזה. A3-4

6 בקבוק ותיהנה מזה עכשיו.ניקוי

שטפו את בקבוק ההגזה

- שטפו את בקבוק ההגזה לפני השימוש הראשון.
- השתמש במים קרים נקיים, מברשת סיבים עם חומר ניקוי עדין.
- אין להשתמש בחומרי ניקוי ממיסים, בחומרי ניקוי חזקים או בחומרי ניקוי שוחקים לניקוי.

הערה:

1. לעולם אל תשטוף את בקבוקי ההגזה של Philips במדיח כלים.

נקו את מכשיר הסודה

- אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים או בתכשירי ניקוי ממיסים לניקוי.
- נגב את מגש הטפטוף כדי לשמור אותו יבש.

7 ערבות ושירות

אם אתה זקוק למידע או אם יש לך בעיות כלשהן, אנא בקר באתר האינטרנט של Philips בכתובת www.philips.com או פנה למרכז שירות לקוחות של Philips במדינה שלך.
אם אין מרכז שירות לקוחות במדינה שלך, פנה למשווק המקומי של Philips.

.ידיתע וניעל הז שמתשמל ריירדמ רומשל אנ

1 Introduzione

Complimenti per l'acquisto e benvenuti nel mondo Philips! Per beneficiare al meglio del supporto da noi offerto vi invitiamo a registrare il prodotto su www.philips.com/water.

2 Informazioni sulla sicurezza

Si prega di leggere attentamente le seguenti informazioni prima di utilizzare l'apparecchio e di conservarle per futuri riferimenti.

Avvertenza generale

- NON utilizzare bottiglie di carbonatazione di altre marche. Potrebbero verificarsi danni al dispositivo e rischi per la sicurezza.
- NON gasare nessun altro liquido all'infuori di semplice acqua liscia. Se l'acqua contiene zucchero o altre sostanze, le valvole potrebbero funzionare in maniera errata e l'impiego del prodotto potrebbe rivelarsi pericoloso.
- NON aggiungere pezzi di frutta, ghiaccio o aromi nella bottiglia di carbonatazione. Aggiungere aromi solo DOPO la carbonatazione.
- NON eseguire la carbonatazione se la bottiglia di carbonatazione è vuota.
- NON spostare il gasatore mentre sta eseguendo la carbonatazione.
- NON eseguire la carbonatazione per più di 5 secondi.
- Utilizzare sempre il gasatore in posizione verticale.
- Tenere sempre il gasatore al riparto da qualsiasi fonte di calore o irradiazione solare diretta. Utilizzare a temperatura ambiente.
- Tenere il gasatore al di fuori della portata dei bambini. Si sconsiglia l'uso ai bambini al di sotto di 12 anni, a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.

Bottiglia di carbonatazione

- Riempire la bottiglia unicamente con acqua pulita e fredda; riempire rigorosamente fino alla tacca di riempimento.
- MAI lavare la bottiglia di plastica in lavastoviglie. NON lavare in acqua calda al di sopra di40°C.
- NON utilizzare bottiglie che non siano specificamente destinate a gasatori Philips. Il gasatore Philips è destinato all'impiego esclusivamente con bottiglie di carbonatazione Philips. Si sconsiglia l'uso di bottiglie diverse. In caso di danni conseguenti all'impiego di bottiglie diverse dalla bottiglia di carbonatazione Philipsnon potrà essere applicata la garanzia.
- Le bottiglie Philips sono chiaramente contrassegnate con una data di scadenza. Non usare la bottiglia di carbonatazione dopo la data di scadenza.
- Non usare bottiglie deformate, scolorite o graffiate. Prima di ciascun impiego, verificare la data di scadenza della bottiglia ed anche eventuali danni o deformazioni. Le bottiglie scadute, danneggiate o deformate vanno sostituite con bottiglie nuove.
- Non collocare mai la bottiglia nel freezer.
- Mantenere sempre la bottiglia pulita con il tappo inserito, al fine di evitare la formazione di batteri e cattivi odori.
- Non utilizzare bottiglie di vetro per la carbonatazione di altri produttori/marchi.

Cilindro con ossido di carbonio (CO_2)

- Maneggiare con cura il cilindro al fine di evitare infortuni personali anche gravi.
- Prima di utilizzare il gasatore controllare attentamente il cilindro e la valvola del cilindro accertandosi che non vi siano danni. Se si riscontrano problemi di qualsiasi genere, non utilizzare il cilindro e il gasatore, ma rivolgersi al servizio assistenza clienti.
- Data di scadenza: vedi data indicata sul tappo, sul manicotto o sul fondo del cilindro.
- Non respirare il gas contenuto nel cilindro. È vietato alterare e modificare il cilindro e l'integrità della valvola.
- Prima di installare il cilindro, rimuovere la bottiglia di carbonatazione se essa contiene acqua.
- È vietato rimuovere e maneggiare il cilindro mentre il gasatore è in funzione.
- Tenere sempre il cilindro al riparto da ogni fonte di calore o irradiazione solare diretta, in ambiente fresco e ventilato. Non esporre il cilindro a temperature superiori a 50°C.
- Concentrazioni troppo elevate possono causare asfissia (EIGA-A). Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato (H280). Il contatto con il liquido può causare ustioni da congelamento.
- Non collocare il cilindro in freezer o in frigorifero. Se congelato, non utilizzarlo e tenerlo a distanza dal proprio corpo.
- Non utilizzare il contenuto per la preparazione di cibi per bambini.
- Non alterare e modificare il cilindro o la valvola.
- Tenere al di fuori della portata dei bambini.
- NON tentare di forare, gettare o bruciare il cilindro.
- NON trasportare il gasatore con il cilindro attaccato.
- La vita utile del cilindro dipende dalla frequenza d'uso.

3 Descrizione generale

Panoramica del prodotto

Vedi A1

Informazioni sul dispositivo:

Pressione d'esercizio massima: 116 psi/ 8 bar
Temperatura d'esercizio massima ammessa: 40°C / 104°F

4 Prima di iniziare a divertirsi

Installazione del cilindro gas

1. Collocare il gasatore Philips in posizione verticale su una superficie piana. Rimuovere la bottiglia di carbonatazione prima di installare o sostituire il cilindro, se essa contiene acqua. Rimuovere la vaschetta di raccolta e posizionare delicatamente il gasatore sul lato.
2. Rimuovere il sigillo e il tappo dal cilindro CO2. Inserire delicatamente il cilindro nel foro sul fondo. Non collocare il cilindro nel foro facendolo semplicemente cadere. Quando si avverte che il cilindro ha raggiunto il fondo, iniziare ad avvitarlo in senso orario finché non si blocca. Non avvitare con troppa forza. Potrebbero infatti spezzarsi i fili che reggono il cilindro gas tenendolo in posizione. A2-1
3. Se si rende necessario sostituire il cilindro gas, poggiare il gasatore sul lato e svitarlo in senso antiorario; quindi estrarlo con cautela dallo scomparto. A2-2

5 Iniziamo a divertirci

1. Riempire la bottiglia di carbonatazione
   Sciacquare la bottiglia di carbonatazione con acqua calda prima di utilizzarla per la prima volta. Riempire la bottiglia di carbonatazione con acqua fredda e pulita fino alla rispettiva tacca di riempimento. A3-1
2. Fissare la bottiglia di carbonatazione
   Avvitare la bottiglia di carbonatazione nell'apposito incavo. Avvitare in senso antiorario se visto dall'alto. Non avvitare con troppa forza, ma solo quanto basta per inserire correttamente la bottiglia di carbonatazione nella propria sede. A3-2
3. Carbonatazione dell'acqua
   Premere il pulsante verso il basso esercitando una certa pressione finché non si avverte il suono della valvola. Ciascun processo di carbonatazione ha una durata di 2-3 secondi. A3-3

NOTA:

· MAI continuare a gasare per più di 5 secondi. Potrebbero verificarsi perdite di gas o infortuni personali.

· È possibile rendere l'acqua ancora più gasata ripetendo il processo di carbonatazione.

4. Aerazione della bottiglia
   Quando si avverte un rumore come ronzio dopo 3 secondi, sarà necessario rilasciare il pulsante facendolo tornare in posizione orizzontale. Fare in modo che il pulsante sia rilasciato. La restante pressione nella bottiglia di carbonatazione sarà rilasciata con un suono simile a uno sbuffo. A questo punto l'acqua frizzante è pronta. Potete dunque svitare la bottiglia di carbonatazione e assaporare l'acqua. A3-4

6 Pulizia

Sciacquare la bottiglia di carbonatazione

- Sciacquare la bottiglia di carbonatazione prima dell'uso.
- Utilizzare acqua fredda e pulita, una spazzola a fibre e prodotto detergente leggero.
- Non utilizzare solventi, prodotti detergenti forti o prodotti abrasivi.

NOTA:

· Mai lavare la bottiglia di carbonatazione Philips in lavastoviglie.

Pulire il gasatore

· NON usare prodotti abrasivi solventi per pulire.

· Tenere asciutta la vaschetta di raccolta strofinandola con uno straccetto.

7 Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o in caso di problemi di qualsiasi genere, si rimanda al sito web della Philips www.philips.com/water o si prega di contattare un centro assistenza clienti nel proprio paese.
Se nel vostro paesi non sono a disposizione centri assistenza clienti, rivolgersi ad un locale agente Philips.

1 Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/water om volledig te profiteren van onze ondersteuning.

2 Voor uw veiligheid

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Algemene waarschuwing

- Gebruik GEEN koolzuurflessen van andere merken. Dit kan de machine beschadigen en veiligheidsrisico's met zich meebrengen.
- Het carboniseren mag alleen gewoon water worden uitgevoerd. Als het water suiker of andere stoffen bevat, kunnen de kleppen defect raken en kan het gevaarlijk zijn om het product te gebruiken.
- Voeg GEEN fruitschijfjes, ijs en smaak toe in de koolzuurfles. Voeg pas aroma toe NA het carboniseren.
- Carboniseer NIET in een lege koolzuurfles.
- Beweeg de sodamaker NIET tijdens het carboniseren.
- Carboniseer NIET langer dan 5 seconden.
- Gebruik uw sodamaker altijd wanneer deze in een rechtopstaande positie staat.
- Houd de sodamaker altijd uit de buurt van warmtebronnen of direct zonlicht. Gebruik het op kamertemperatuur.
- Houd de sodamaker uit de buurt van kinderen. Het mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 12 jaar zonder toezicht van een volwassene.

Koolzuurfles

- Vul de fles met schoon en koud water tot aan de vulstreep.
- Was de plastic fles NOOIT af in de vaatwasser. Was de fles NIET in heet water met een temperatuur boven 40°C.
- GEBRUIK GEEN andere flessen die niet speciaal voor de Philips-sodamaker zijn ontworpen. Uw Philips-soda-maker is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de Philips-koolzuurfles. Het wordt afgeraden om andere flessen te gebruiken. Beschadigingen die het gevolg zijn van het gebruik van een andere fles dan een Philips-koolzuur-fles vallen niet onder de garantie.
- Philips-flessen zijn duidelijk voorzien van een vervaldatum. Gebruik de koolzuurfles niet na de vervaldatum.
- Gebruik nooit een fles die vervormd, verkleurd of bekrast is. Controleer vóór elk gebruik de
- vervaldatum op de fles en controleer op beschadiging en vervorming. Vervang vervallen, beschadigde of vervormde koolzuurflessen door nieuwe.
- Zet de fles nooit in de vriezer.
- Houd de fles altijd schoon terwijl de dop erop zit om bacteriën en een slechte geur te voorkomen.
- Gebruik geen glazen koolzuurflessen van andere fabrikanten/merken.

Kooldioxidecilinder (CO_2)

- Gebruik de cilinder op de voorgeschreven wijze om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen.
- Controleer de cilinder en het cilinderventiel zorgvuldig op beschadigingen voordat u de sodamaker gebruikt. Als u problemen constateert, mag u de cilinder en de sodamaker niet gebruiken en moet u contact opnemen met de klantenservice.

- Houdbaar tot: zie de datum vermeld op de dop, op de kophuls of op de onderkant van de cilinder.
- Adem het gas in de cilinder niet in. Het is verboden om de integriteit van de cilinder en/of het ventiel te wijzigen en/of aan te passen.
- Verwijder de koolzuurfles voordat u de cilinder installeert als deze gevuld is met water.
- Het is verboden om de cilinder te verwijderen en/of te gebruiken terwijl de sodamaker in werking is.
- Houd de cilinder altijd uit de buurt van warmtebronnen en direct zonlicht en bewaar deze op een koele en geventileerde plaats. De cilinder mag niet worden blootgesteld aan temperaturen hoger dan 50 °C.
- Een hoge concentratie kan leiden tot verstikking (EIGA-As). Het bevat gas onder druk; het kan exploderen bij verhitting (H280). Contact met vloeistof kan bevriezingsbrandwonden veroorzaken.
- Plaats de cilinder niet in de vriezer en/of koelkast. Als het bevroren is, gebruik het dan niet en houd het uit de buurt van het lichaam.
- Gebruik de inhoud niet voor het bereiden van babyvoeding.
- Breng geen wijzigingen en/of aanpassingen aan in de cilinder en het ventiel.
- Houd het uit de buurt van kinderen.
- Probeer de cilinder NIET te doorboren, weg te gooien of te verbranden.
- Vervoer de sodamaker NIET terwijl de cilinder eraan vast zit.
- De levensduur van de cilinder hangt af van de gebruiksfrequentie.

3 Algemene beschrijving

Productoverzicht

Verwijs naar A1

Machine-classificatie van informatie:

Maximale werkdruk: 116 psi/ 8 bar
Maximaal toegestane bedrijfstemperatuur: 40°C / 104°F

4 Voordat u leuke dingen maakt

Installeer de gascilinder

1. Zet de Philips-sodamaker rechtop op een vlakke ondergrond. Verwijder de koolzuurfles voordat u de cilinder installeert of vervangt als deze gevuld is met water. Verwijder het lekbakrooster en leg de sodamaker voorzichtig op de zijkant.
2. Verwijder de afdichting en dop van de CO2-cilinder. Steek de cilinder zorgvuldig door het gat aan de onderkant. Let erop dat u de cilinder niet in het gat laat vallen. Zodra u voelt dat hij de bodem bereikt, draait u de cilinder met de klok mee vast totdat deze vastzit. Draai niet te hard, aangezien hierdoor de schroefdraden kunnen breken waarmee de gascilinder op zijn plaats wordt gehouden. A2-1
3. Als u de gasfles vervangt, legt u de sodamaker op de zijkant en schroeft u hem linksom los en daarna trekt u hem voorzichtig uit het vak. A2-2

5 De pret kan beginnen

1. Vul de koolzuurfles
   Spoel de koolzuurfles met koud water voordat u deze voor het eerst gebruikt. Vul de koolzuurfles tot de aangegeven vulstreep met koud, schoon water. A3-1
2. Bevestig de koolzuurfles
   Schroef de koolzuurfles in de aansluiting van de koolzuurfles. Schroef linksom als u van bovenaf kijkt. Schroef niet te hard - zorg ervoor dat de koolzuurfles goed vastzit. A3-2
3. Carboneer het water
   Druk de knop stevig in totdat u een geluid uit het ventiel hoort komen. De carbonatatietijd is 2-3 seconden per keer. A3-3

OPMERKING:

- Het carbonateren mag NOOIT continu langer duren dan 5 seconden per keer. Dit kan leiden tot gasverspilling of persoonlijk letsel.
- U kunt meer koolzuur aan het water toevoegen door het koolzuurproces te herhalen.

4. Ontlucht de fles
   Als u na 3 sec. een zoemend geluid hoort, laat u de knop weer los in de horizontale stand. Laat de knop zichzelf losmaken. De overgebleven druk in de koolzuurfles zal met een plofgeluid vrijkomen.
   Het bruiswater is nu gereed. Draai de koolzuurfles los en geniet van het drankje! A3-4

6 Reinigen

Spoel de koolzuurfles om

- Spoel de koolzuurfles voordat u deze voor de eerste keer gebruikt.
- Gebruik schoon koud water en een vezelborstel met een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen oplosmiddel, sterk schoonmaakmiddel of schuurmiddel om schoon te maken.

OPMERKING:

- Was de plastic Philips-koolzuurflessen nooit in de vaatwasmachine.

De sodamaker schoonmaken

- Gebruik voor het schoonmaken GEEN schurende schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
- Veeg de lekbak schoon om deze droog te houden.

7 Garantie en service

Als u informatie nodig hebt of als u problemen ondervindt, bezoekt u de Philips-website op www.philips.com of neemt u contact op met de klantenservice van Philips in uw land.
Als er in uw land geen klantenservice van Philips is, neemt u contact op met de plaatselijke Philips-dealer.

Bewaar deze gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

1 Wstęp

Gratulujemy dokonania właściwego wyboru i zakupu produktu firmy Philips! Aby w pełni wykorzystać oferowane przez nas wsparcie, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/water.

2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się z poniższymi informacjami i zachowaj je na przyszłość.

Ostrzeżenie ogólne

- NIE NALEŻY używać butelek karbonizującychinnych producentów. Może to prowadzić do uszkodzenia urządzenia, a w efekcie zmniejszyć poziom bezpieczeństwa podczas jego użytkowania.
- Procesowi karbonizacji można poddawać WYŁĄCZNIE czystą wodę. Używanie wody z cukrem lub innymi związkami może być przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania zaworów, co zmniejsza poziom bezpieczeństwa podczas użytkowania produktu.
- Do butelki karbonizującej NIE NALEŻY dodawać pociętych kawałków owoców, lodu, ani przypraw. Przyprawy można dodać PO zakończeniu procesu karbonizacji.
- Procesu karbonizacji NIE NALEŻY przeprowadzać w pustej butelce karbonizującej.
- Podczas procesu karbonizacji NIE NALEŻY przemieszczać saturatora.
- Proces karbonizacji nie powinien trwać dłużej niż 5 sekund.
- Podczas stosowania saturator musi znajdować się w pozycji pionowej.
- Saturator należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i unikać wpływu bezpośredniego światła słonecznego. Urządzenie może być stosowane w temperaturze pokojowej.
- Saturator powinien znajdować się poza zasięgiem dzieci. Dzieci poniżej 12. roku życia nie powinny korzystać z urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.

Butelka karbonizująca

- Butelkę należy napełniać czystą, zimną wodą, nie przekraczając linii maksymalnego poziomu.
- Plastikowych butelek NIE WOLNO myć w zmywarce. Urządzenia NIE NALEŻY myć w wodzie o temperaturze przekraczającej 40°C.
- NALEŻY używać WYŁĄCZNIE butelek przeznaczonych do saturatora firmy Philips. Saturator firmy Philips powinien być używany wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu butelkami karbonizującymi firmy Philips. Nie zaleca się stosowania innych butelek. Uszkodzenia powstałe w wyniku użycia butelki karbonizującej innego producenta nie są objęte gwarancją.
- Na butelkach firmy Philips znajduje się wyraźna informacja o dacie ważności. Nie należy używać butelki karbonizującej po upływie daty ważności.
- Nie wolno używać butelek, które są zniekształcone, odbarwione, lub które posiadają rysy. Przed każdym użyciem, należy sprawdzić butelkę pod kątem uszkodzeń i zniekształceń oraz czy posiada aktualną datę ważności. Butelki karbonizujące, które utraciły datę ważności, są uszkodzone lub zniekształcone, należy wymienić na nowe.
- Butelek nie wolno wkładać do zamrażarki.
- Butelkę należy utrzymywać w czystości, a w celu uniknięcia pojawienia się bakterii lub nieprzyjemnych zapachów – zawsze nakładać zakrętkę.
- Nie należy używać szklanych butelek gazujących innych producentów/marek.

Cylinder z dwutlenkiem węgla (CO_2)

- Prawidłowe obchodzenie się z cylindrem pozwoli uniknąć poważnych obrażeń.
- Przed użyciem saturatora należy dokładnie sprawdzić cylinder wraz z zaworem pod kątem uszkodzeń. W przypadku problemów, należy zaprzestać korzystania z cylindra i saturatora i skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Data trwałości: patrz data na zaślepce, kołnierzu lub na spodzie cylindra.
- Nie należy wdychać gazu znajdującego się w cylindrze. Zabrania się wymiany lub modyfikacji cylindra lub zaworu.
- W przypadku gdy butelka karbonizująca jest napełniona wodą, wyjmij ją przed założeniem cylindra.
- W trakcie działania saturatora nie wolno wyjmować cylindra.
- Cylinder należy przechowywać w suchym i chłodnym z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego wpływu światła słonecznego. Cylindrów nie należy wystawiać na działanie temperatury przekraczającej 50°C.
- Wysokie stężenie gazu może prowadzić do uduszenia (EIGA-As). W cylindrze znajduje się gaz pod ciśnieniem; jego podgrzanie może prowadzić do wybuchu (H280). Kontakt z gazem w stanie ciekłym może prowadzić do powstania oparzelin.
- Cylindra nie należy wkładać do zamrażarki ani lodówki. Jeżeli został zamrożony, nie należy go używać i trzymać z dala od siebie.
- Zawartości cylindra nie należy wykorzystywać do przygotowywania produktów dla niemowląt.
- Nie należy wymieniać ani modyfikować cylindra lub zaworu.
- Należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Cylindra NIE WOLNO przebijać, podgrzewać, ani rzucać nim.
- Saturatora NIE NALEŻY przewozić, wraz z przymocowanym do niego cylindrem.
- Czas trwałości cylindra zależy od częstotliwości użytkowania.

3 Informacje ogólne

Przegląd produktu

Patrz A1

Informacje na tabliczce znamionowej urządzenia:

Maksymalne ciśnienie robocze: 116 psi / 8 bar
Maksymalna dopuszczalna temperatura robocza: 40°C / 104°F

4 Przed zastosowaniem

Montaż cylindra z gazem

1. Ustaw saturator firmy Philips na płaskiej powierzchni w pozycji pionowej. Jeżeli butelka karbonizująca jest napełniona wodą, wyjmij ją przed założeniem lub wymianą cylindra. Wyjmij kratkę tacki ociekowej, a następnie ostrożnie połóż saturator na boku.
2. Usuń uszczelkę i zaślepkę cylindra CO2. Ostrożnie umieść cylinder przez otwór od spodu. Nie wrzucaj cylindra do otworu. Gdy poczujesz opór, przykręć cylinder, obracając go w prawo. Nie wkręcaj zbyt mocno, aby nie uszkodzić gwintu, który utrzymuje cylinder z gazem we właściwym miejscu. A2-1

3. W razie konieczności wymiany cylindra, połóż saturator na boku i odkręć cylinder, obracając go w lewo, a następnie ostrożnie wyjmij go z komory. A2-2

5 Użytkowanie

1. Napełnij butelkę karbonizująca wodą
   Przed pierwszym użyciem, wypłucz butelkę karbonizującą zimną wodą. Napełnij butelkę karbonizującą zimną, czystą wodą do linii maksymalnego poziomu. A3-1
2. Przymocuj butelkę karbonizująca
   Wkręć butlę karbonizującą do otworu . Patrząc z góry, wkręcaj butelkę w lewo. Nie wkręcaj zbyt mocno, wystarczy, aby butelka karbonizująca była stabilnie umieszczona we właściwym miejscu. A3-2
3. Proces karbonizowania wody
   Wciśnij i przytrzymaj przycisk do momentu pojawienia się charakterystycznego dźwięku z zaworu. Każda karbonizacja zajmuje 2–3 sekundy. A3-3

UWAGA:

· NIE WOLNO przeprowadzać karbonizacji dłużej niż 5 sekund. Może to prowadzić do straty gazu lub do obrażeń.

· Aby uzyskać większe nasycenie wody, proces karbonizacji można powtarzać.

4. Wietrzenie butelki
   Po usłyszeniu dźwięku brzęczenia po 3 sekundach należy zwolnić przycisk i przejść do pozycji poziomej. Po wciśnięciu, przycisk zwolni się samoczynnie. Ciśnienie, które pozostało w butelce karbonizującej zostanie uwolnione, czego objawem będzie odgłos zaciągnięcia. Woda została przygotowana. Po wyjęciu butelki woda jest gotowa do spożycia. A3-4

6 Czyszczenie

Wypłucz butelkę karbonizująca wodą

- Przed pierwszym użyciem butelkę karbonizującą należy wypłukać.
- Używaj czystej, zimnej wody, oraz szczotki z włókien zwilżonej łagodnym detergentem.
- Do czyszczenia nie używaj rozpuszczalników, silnych detergentów ani ściernych środków czyszczących.

UWAGA:

· Butelek karbonizującychnie wolno myć w zmywarce.

Czyszczenie saturatora

· NIE używaj środków ściernych ani rozpuszczalników.

· Przecieraj tackę ociekową, aż będzie sucha.

7 Gwarancja i serwis

Aby uzyskać więcej informacji lub w przypadku problemów, wejdź na stronę firmy Philips: www.philips.com/water lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta Philips w swoim miejscu zamieszkania. Jeśli na terenie Twojego miejsca zamieszkania Centrum Obsługi Klienta jest niedostępne, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem firmy Philips.

1 Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para se beneficiar totalmente do suporte que oferecemos, registe seu produto em www.philips.com/water.

2 Para sua segurança

Leia atentamente estas informa**çõ**es importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-as para referência futura.

Aviso geral

- NÃO utilizar garrafas de carbonatação de outras marcas. Isto pode danificar a máquina e provocar riscos de segurança.
- NÃO carbonatar nada para além de água pura. Se a água contiver açúcar ou outros compostos, as válvulas podem funcionar mal e a utilização do produto pode ser perigosa.
- NÃO adicionar fatias de fruta, gelo e aromas na garrafa de carbonatação. Adicionar o aroma só DEPOIS da carbonatação.
- NÃO carbonatar numa garrafa de carbonatação vazia.
- NÃO mover a máquina de refrigerantes quando está a carbonatar.
- NÃO carbonatar durante mais de 5 segundos.
- Utilize sempre a sua máquina de refrigerantes na posição vertical.
- Mantenha sempre a máquina de refrigerantes afastada de qualquer fonte de calor ou de luz solar direta. Utilize-o à temperatura ambiente
- Manter a máquina de refrigerantes longe do alcance das crianças. Não é recomendada a utilização por crianças com menos de 12 anos de idade sem a supervisão de um adulto.

Garrafa de carbonatação

- Encher a garrafa com água limpa e fria apenas até à linha de enchimento.
- NUNCA lavar a garrafa de plástico na máquina de lavar loiça. NÃO o lave em água quente superior a 40°C.
- NÃO utilizar outras garrafas que não tenham sido especificamente concebidas para a máquina de refrigerantes Philips. A sua máquina de refrigerantes Philips foi concebida para ser utilizada apenas com a garrafa de carbonatação Philips. Não é recomendada a utilização de outras garrafas. Os danos resultantes da utilização de uma garrafa que não seja uma garrafa de carbonatação da Philips não estão cobertos pela garantia.
- As garrafas Philips estão claramente marcadas com uma data de validade. Não utilizar a garrafa de carbonatação após o prazo de validade.
- Nunca utilizar uma garrafa deformada, descolorida ou riscada. Antes de cada utilização, verificar a data de validade na garrafa e verificar se existem danos ou deformações. Substituir as garrafas de carbonatação fora de prazo, danificadas ou deformadas por garrafas novas.
- Nunca colocar a garrafa no congelador.
- Manter sempre a garrafa limpa com a tampa colocada para evitar bactérias e mau cheiro.
- Não utilizar garrafas de vidro para carbonatação de outros fabricantes/marcas.

Cilindro de dióxido de carbono (CO_2)

- Manusear corretamente o cilindro para evitar lesões pessoais graves.

- Verifique cuidadosamente se o cilindro e a válvula do cilindro estão danificados antes de utilizar a máquina de refrigerantes. Se forem detetados problemas, não utilize o cilindro e a máquina de refrigerantes e contacte o serviço de atendimento ao cliente.
- Consumir de preferência antes de: ver a data indicada na tampa ou na manga da cabeça, ou no fundo do cilindro.
- Não respirar o gás contido no cilindro. É proibido alterar e/ou modificar a integridade do cilindro e das válvulas.
- Retirar a garrafa de carbonatação, se estiver cheia de água, antes de instalar o cilindro.
- É proibido retirar e/ou manipular o cilindro enquanto a máquina de refrigerantes estiver a funcionar.
- Manter sempre a garrafa afastada de qualquer fonte de calor e da luz solar direta, num local fresco e ventilado. É proibido expor o cilindro a temperaturas superiores a 50°C.
- Uma concentração alta pode provocar asfixia (EIGA-As). Contém gás sob pressão; pode explodir quando aquecido (H280). O contacto com o líquido pode provocar queimaduras por congelamento.
- Não colocar o cilindro no congelador e/ou no frigorífico. Se estiver congelado, não o utilize e mantenha-o afastado do corpo.
- Não utilizar o conteúdo para a preparação de alimentos para bebés.
- Não alterar e/ou modificar o cilindro e a válvula.
- Manter afastado das crianças.
- NÃO tentar perfurar, atirar ou queimar o cilindro.
- NÃO transportar a máquina de refrigerantes com o cilindro encaixado.
- A duração da utilização do cilindro depende da frequência de utilização.

3 Descrição geral

Visão geral do produto

Consultar A1

Classificação de informações por máquina:

Pressão máxima de trabalho: 116 psi/ 8 bar
Temperatura máxima de funcionamento permitida: 40°C / 104°F

4 Antes de criar a diversão

Instalação da cilindro de gás

1. Coloque a máquina de refrigerantes Philips na posição vertical e numa superfície plana. Retirar a garrafa de carbonatação antes de instalar ou substituir o cilindro se este estiver cheio de água. Remova a bandeja coletora e, com cuidado, coloque a máquina de refrigerantes de lado.
2. Retirar o selo e a tampa da garrafa de CO_2. Introduzir cuidadosamente o cilindro através do orifício na parte inferior. Não deixe o cilindro cair no buraco. Quando sentir que chega ao fundo, comece a aparafusar o cilindro no sentido dos ponteiros do relógio até este ficar fixo. Não aperte com demasiada força, pois pode partir as roscas que seguram o cilindro de gás no lugar. A2-1
3. Quando for necessário substituir o cilindro de gás, coloque a máquina de refrigerantes de lado e desaperte-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, em seguida, retire-a cuidadosamente do compartimento. A2-2

5 Que comece a diversão

1. Encher a garrafa de carbonatação
   Enxaguar a garrafa de carbonatação com água fria antes de a utilizar pela primeira vez. Encher a garrafa de carbonatação com água fria e limpa até à linha de enchimento marcada. A3-1
2. Colocar a garrafa de carbonatação
   Enroscar a garrafa de carbonatação no encaixe. Aparafusar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, se visto de cima. Não aperte com muita força - certifique-se apenas de que a garrafa de gás assenta corretamente. A3-2
3. Carbonatar a água
   Premir firmemente o botão para baixo até ouvir o som da válvula. O tempo de carbonatação é de 2-3 segundos para cada vez. A3-3

NOTA:

- NUNCA carbonatar continuamente durante mais de 5 segundos de cada vez. Pode dar origem a resíduos de gás ou a lesões corporais.
- Pode adicionar mais carbonatação à água, repetindo o processo de carbonatação.

4. Ventilar a garrafa
   Quando ouvir um zumbido após 3 segundos, deve soltar o botão de volta para a posição horizontal . Permite que o botão se libere sozinho. A pressão remanescente na garrafa de carbonatação é liberada com um som de sopro. Depois, a água com gás está pronta. Pode desenroscar a garrafa de carbonatação e saborear agora. A3-4

6 Limpeza

Lavar a garrafa de carbonatação

- Enxaguar a garrafa de carbonatação antes da primeira utilização.
- Utilizar água fria limpa, escova de fibras com um detergente suave.
- Não utilizar solventes, detergentes fortes ou produtos de limpeza abrasivos para limpar.

NOTA:

- Nunca lave as garrafas de carbonatação na máquina de lavar loiça.

Limpar a máquina de refrigerantes

- NÃO utilizar produtos de limpeza abrasivos ou solventes para limpar.
- Limpe a bandeja de gotejamento de água para mantê-la seca.

7 Garantia e serviço

Se necessitar de informações ou se tiver algum problema, visite o sítio Web da Philips em www.philips.com ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente da Philips no seu país.
Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se a um revendedor Philips local.

Guarde este manual do usuário para referência futura.

1 Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru funcționalitatea completă a asistenței pe care o oferim, înregistrați-vă produsul la: www.philips.com/water.

2 Pentru siguranța dumneavoastră

Citiți cu atenție aceste informații înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru referințe viitoare.

Avertismente generale

- NU folosiți sticle pentru carbonatare de la alți producători. Acest lucru poate deteriora mașina și poate duce la riscuri de siguranță.
- NU carbonatați altceva decât apă simplă. Dacă apa conține zahăr sau alți compuși, este posibil ca supapele să nu funcționeze și poate fi periculos să utilizați produsul.
- NU adăugați felii de fructe, gheață sau arome. Adăugați arome numai după carbonatare.
- NU încercați aparatul cu sticle de carbonatare goale.
- NU mișcați aparatul de carbonatare în timp ce produce carbonatarea.
- NU carbonatați mai mult de 5 secunde.
- Aparatul de carbonatare trebuie să fie întotdeauna într-o poziție stabilă și verticală
- Protejați aparatul de apă carbogazoasă de o sursă de căldură sau de lumina directă a soarelui. Folosiți-l la temperatura camerei.
- Nu lăsați aparatul de făcut sifon la îndemâna copiilor. Nu se recomandă utilizarea acestuia de către copii sub 12 ani fără supravegherea părinților.

Sticlă de carbonatare

- Umpleți sticla numai cu apă curată și rece până la linia care arată capacitatea de umplere.
- NU spălați NICIODATĂ sticla de plastic în mașina de spălat vase. Nu o spălați cu apă caldă peste 40°C.
- NU folosiți alte sticle care nu sunt special concepute pentru aparatul de carbonatare. Aparatul dvs. de sifon Philips este conceput să funcționeze numai cu sticla de carbonatare Philips. Nu se recomandă utilizarea altor sticle. Deteriorarea cauzată de utilizarea sticlelor, altele decât sticla de sifon Philips, nu este acoperită de garanție.
- Sticlele Philips sunt marcate clar cu dată de expirare. Nu utilizați sticla pentru carbonatare după data de expirare.
- Nu folosiți niciodată sticla dacă este deformată, incoloră sau zgâriată. Înainte de fiecare utilizare, verificați data de expirare a sticlei și daca are deteriorări și deformări. Înlocuiți sticla pentru sifon cu una nouă dacă este: expirată, deteriorată sau deformată.
- Nu introduceți niciodată sticla în congelator.
- Păstrați întotdeauna sticla curată cu capacul închis pentru a evita bacteriile și mirosurile neplăcute.
- Nu utilizați sticle de sticlă pentru carbonatare de la alți producători/marci.

Cilindru (butelie) de dioxid de carbon (CO_2)

- Țineți butelia corect pentru a evita rănirilele grave.
- Verificați cu atenție cilindrul și supapa pentru deteriorări înainte de a utiliza aparatul de apă carbogazoasă. Dacă descoperiți probleme, nu folosiți butelia și nici aparatul de apă carbogazoasă și contactați serviciul clienți.

- Cel mai bun până la: vedeți data menționată pe capac, pe capul bucșei sau pe partea inferioară a buteliei.
- Nu inhalați gazul din butelie. Este interzisă schimbarea și modificarea integrității buteliei și a supapei.
- Scoateți sticla de carbonatare dacă este plină de apă înainte de a introduce cilindrul.
- Este interzis să scoateți și să țineți butelia în timp ce aparatul de apă carbogazoasă funcționează.
- Păstrați întotdeauna butelia departe de căldură sau de lumina directă a soarelui într-un loc răcoros și ventilat. Este interzisă expunerea sa la o temperatură mai mare de 50°C.
- Concentrațiile mari pot provoca sufocare (EIGA-As). Conține gaz sub presiune; poate exploda la încălzire (H280). Contactul cu gazul lichefiat poate provoca degerături.
- Nu puneți butelia în congelator sau frigider. Dacă este înghețată, nu o folosiți și păstrați-o departe de corpul dumneavoastră.
- Nu utilizați conținutul pentru a pregăti mâncarea pentru bebeluși.
- Nu modificați integritatea buteliei și a supapei.
- Păstrați-le departe de copii.
- NU încercați să găuriți, să aruncați sau să ardeți butelia.
- Nu transportați aparatul cu apă carbogazoasă cu butelia atașată.
- Durata defuncționare a buteliei depinde de frecvența de utilizare.

3 Descriere generală

Prezentarea produsului

Se referă la A1

Informații despre date tehnice:

Presiunea de lucru maximă: 116 psi / 8 bari
Temperatura maximă de funcționare admisă: 40°C / 104°C

4 Înainte de a începe distracția

Instalarea buteliei de gaz

1. Așezați aparatul de sodă Philips în poziție verticală și pe o suprafață plană. Scoateți sticla de carbonatare dacă este plină de apă. înainte de a instala sau de a înlocui butelia Îndepărtați grila tăvii de scurgere și apoi așezați cu grijă aparatul de sodă.
2. Scoateți sigiliul și capacul buteliei de CO2. Introduceți cu grijă butelia prin orificiul de jos. Nu introduceți cilindrul în gaură. Când simțiți că a ajuns la partea de jos, începeți să rotiți cilindrul în sensul acelor de ceasornic până când se poate roti. Nu înșurubați prea strâns, deoarece acest lucru poate rupe firul care ține butelia de gaz în poziția corespunzătoare. A2-1
3. Când trebuie să scoateți butelia de gaz, lăsați aparatul de apă carbogazoasă in poziție culcată, deșurubați butelia în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-o cu grijă din compartiment. A2-2

5 Să înceapă distracția

1. Umpleți sticla de carbonatare
   Înainte de a o folosi sticla de carbonatare pentru prima dată spălați-o cu apă rece. Umpleți sticla de carbonatare cu apă rece și curată până la semnul de umplere marcat cu o linie. A3-1

2. Atașați sticla de carbonatare

   Înșurubați sticla de carbonatare în locul special prevăzut în sensul acelor de ceasornic, dacă este privită de sus. Nu o înșurubați prea tare, este suficient ca sticla de carbonatare să stea corect. A3-2

3. Carbonatați apa

   Apăsați puternic butonul în jos până când auziți un sunet de la supapă. Fiecare carbonatare durează 2-3 secunde. A3-3

Notă:

· NICIODATĂ nu carbonatați în continuu mai mult de 5 secunde. Acest lucru poate duce la scurgeri de gaz sau răniri.

· Puteți adăuga mai mult gaz în apă repetând procesul de carbonatare.

4. Aerisirea sticlei

   Când auziți un sunet după 3 secunde, trebuie să eliberați butonul înapoi în poziție orizontală. Vă rugăm să lăsați butonul să se elibereze singur. Presiunea rămasă în sticla de carbonatare va fi eliberată cu un sunet puternic. Apoi apa carbogazoasă este gata. Puteți deșuruba sticla și vă puteți bucura de apa carbogazoasă. A3-4

6 CURĂȚARE

Clătiți sticla de carbonatare

- Clătiți sticla de carbonatare înainte de prima folosire.
- Folosiți apă rece curată, o perie cu păr și un detergent ușor.
- NU folosiți solvent, detergent puternic sau substanțe abrazive pentru curățare.

NOTĂ:

· Nu spălați niciodată sticla de carbonatare Philips în mașina de spălat vase.

Curățarea aparatului pentru apă carbogazoasă

· NU folosiți solvent, detergent puternic sau substanțe abrazive pentru curățare.

· Ștergeți tava de scurgere pentru a o menține uscată.

7 GARANȚIE & SERVICE

Dacă aveți nevoie de informații sau dacă aveți probleme, vă rugăm să vizitați site-ul web Philips la www.philips.com/water sau să contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. Dacă nu există un centru de asistență pentru clienți în țara dvs., contactați distribuitorul local Philips.

1 Введение

Поздравляем вас с покупкой и приветствуем в Philips! Чтобы в полной мере воспользоваться поддержкой, которую мы предлагаем, зарегистрируйте свой продукт на сайте www.philips.com/water.

2 Для вашей безопасности

Перед тем, как приступить к работе с устройством, внимательно прочитайте следующую важную информацию и сохраните для дальнейшего использования.

Общее Предупреждение

- НЕ используйте бутылки для газирования воды других марок. Это может повредить аппарат и привести к возникновению угрозы безопасности.
- НЕ газируйте ничего, кроме простой воды. Если вода будет содержать сахар или другие соединения, клапаны могут некорректно сработать, от чего пользоваться аппаратом может быть небезопасно.
- НЕ добавляйте фруктовые ломтики, лед или ароматизирующие добавки в бутылку для газирования воды. Добавляйте ароматизирующие добавки только ПОСЛЕ процесса газирования.
- НЕ запускайте процесс в пустой бутылке для газирования воды.
- НЕ двигайте аппарат для газирования воды во время процесса.
- НЕ газируйте воду больше 5 секунд.
- Всегда используйте аппарат для газирования воды в вертикальном положении.
- Всегда храните аппарат для газирования воды вдали от любого источника тепла или прямых солнечных лучей. Используйте его при комнатной температуре.
- Храните аппарат для газирования воды вдали от детей. Его не рекомендуется использовать детям в возрасте до 12 лет без присмотра взрослых.

Бутылка для газирования воды

- Наполняйте бутылку только чистой и холодной водой и только до специальной линии.
- НИКОГДА не мойте пластиковую бутылку в посудомоечной машине. НЕ мойте ее в горячей воде, превышающей 40°C.
- НЕ используйте другие бутылки, если они не предназначены именно для аппарата для газирования воды марки Philips. Аппарат для газирования воды марки Philips предназначен для использования только с бутылкой для газирования воды марки Philips. Не рекомендуется использовать другие бутылки. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате использования бутылки, отличной от бутылки для газирования воды марки Philips.
- Бутылки марки Philips имеют четкую маркировку с указанием срока годности. Не используйте бутылку для газирования воды после истечения срока годности.
- Никогда не используйте бутылку, которая была деформирована, поцарапана или потеряла цвет. Перед каждым использованием проверяйте срок годности на бутылке, а также осматривайте ее на наличие повреждений и деформаций. Замените просроченные, поврежденные или деформированные бутылки для газирования воды на новые.
- Никогда не кладите бутылку в морозильную камеру.
- Всегда мойте бутылку и закрывайте крышкой, чтобы избежать появления бактерий и неприятных запахов.
- Не используйте стеклянные бутылки для газирования других производителей/брендов.

Баллон с углекислым газом (CO_2)

- Обращайтесь с баллоном должным образом, чтобы избежать серьезных травм.
- Перед использованием аппарата для газирования воды тщательно проверьте баллон и клапан баллона на наличие каких-либо повреждений. При выявлении каких-либо проблем не используйте баллон и аппарат для газирования воды и обратитесь в службу поддержки клиентов.
- Использовать до: проверьте дату, указанную на крышке, на головке гильзы или на дне баллона.
- Не вдыхайте газ, содержащийся в баллоне. Запрещено изменять и модифицировать целостность баллона и клапана.
- Перед установкой баллона уберите бутылку для газирования, если она заполнена водой.
- Запрещено снимать и регулировать баллон во время работы аппарата для газирования воды.
- Всегда держите баллон вдали от любых источников тепла или прямых солнечных лучей и храните его в прохладном и проветриваемом месте. Запрещено подвергать баллон воздействию температур выше 50°C.
- Высокая концентрация может вызвать асфиксию (EIGA-As). Баллон содержит газ под давлением; он может взорваться при нагревании (H280). Контакт с жидкостью может вызвать обморожение.
- Не кладите баллон в морозильную камеру или холодильник. Если он заморожен, не используйте его и не подносите к телу.
- Не используйте содержимое для приготовления детского питания.
- Не изменяйте и не модифицируйте баллон или клапан.
- Держитесь вдали от детей.
- НЕ пытайтесь протыкать, бросать или сжигать баллон.
- НЕ транспортируйте аппарат для газирования воды с прикрепленным баллоном.
- Срок действия баллона зависит от частоты использования.

3 Общее описание

Краткие сведение о продукте

Отсылка на A1

Информация о мощности аппарата:

Максимальное рабочее давление: 116 фунтов на квадратный дюйм/8 бар
Максимально Допустимая Рабочая Температура: 40°C/104°F

4 Перед тем, как устраивать веселье

Установка газового баллона

1. Установите аппарат для газирования воды марки Philips в вертикальное положение на ровной поверхности. Перед установкой или заменой баллона уберите бутылку для газирования, если она заполнена водой. Снимите решетку поддона, а затем аккуратно положите аппарат для газирования воды на бок.
2. Снимите пломбу и крышку с баллона CO2. Осторожно вставьте баллон через отверстие в нижней части. Не бросайте баллон в отверстие. Когда почувствуете, что он достигает дна, начните завинчивать баллон по часовой стрелке, пока он не будет закреплен. Не завинчивайте слишком сильно, так как это может повредить резьбу, удерживающую газовый баллон на месте. A2-1
3. Когда вам понадобится заменить газовый баллон, положите аппарат для газирования воды на бок и отвинтите баллон против часовой стрелки, а затем осторожно вытащите его из отсека. A2-2

5 Да начнется веселье

1. Наполните бутылку для газирования
   Перед первым использованием промойте бутылку для газирования холодной водой.
   Наполните бутылку для газирования холодной, чистой водой до отмеченной линии наполнения. A3-1
2. Прикрепите бутылку для газирования
   Завинтите бутылку для газирования в предназначенное для нее углубление. Завинчивайте против часовой стрелки, если смотреть сверху. Не завинчивайте слишком сильно — достаточно, чтобы бутылка для газирования воды как следует закрепилась. A3-2
3. Газируйте воду
   Опустите кнопку вниз и твердо удерживайте до тех пор, пока не услышите звук клапана.
   Каждый процесс газирования занимает 2-3 секунды. A3-3

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

· НИКОГДА не задерживайте процесс газирования дольше 5 секунд. Это может привести к образованию газообразных отходов или к травме.

· Чтобы добавить больше газа в воду, повторите процесс газирования.

4. Вентилируйте бутылку
   Услышав жужжащий звук через 3 секунды, верните кнопку обратно в горизонтальное положение. Пожалуйста, позвольте кнопке самой вернуться в исходное положение. Оставшееся давление в бутылке для газирования воды будет выпущено со звуком затяжки. С этого момента газированная вода готова. Можно открутить бутылку для газирования и сразу наслаждаться водой. A3-4

6 Очистка

Промойте бутылку для газирования воды

- Промойте бутылку для газирования воды перед первым использованием.
- Используйте холодную, чистую воду, а также волокнистую щетку с мягким моющим средством.
- Не используйте для очистки растворитель, сильное моющее средство или абразивные чистящие средства.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

· Никогда не мойте бутылки для газирования воды марки Philips в посудомоечной машине.

Очистите аппарат для газирования воды

· НЕ используйте для очистки абразивные чистящие средства или растворители.

· Протрите поддон, чтобы он оставался сухим.

7 Гарантия и обслуживание

Если вам нужна информация или у вас возникли какие-либо проблемы, пожалуйста, посетите веб-сайт компании Philips по адресу www.philips.com/water или обратитесь в Центр обслуживания клиентов Philips в вашей стране. Если в вашей стране нет Центра обслуживания клиентов, обратитесь к местному поставщику продукции Philips.

1 Inledning

Gratulerar till ditt köp och välkommen till Philips! För att fullt ut kunna dra nytta av det stöd som vi erbjuder, registrera din produkt på www.philips.com/water.

2 För din säkerhet

Läs igenom denna viktiga information noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Allmän varning

- Använd INTE kolsyreflaskor från andra märken. Detta kan skada maskinen och leda till säkerhetsrisker.
- Kolsyrar INTE något annat än vanligt vatten. Om vattnet innehåller socker eller andra föreningar kan ventilerna sluta fungera och det kan vara farligt att använda produkten.
- Tillsätt INTE fruktskivor, is och smak i kolsyreflaskan. Tillsätt smak först EFTER kolsyresättningen.
- Kolsyra INTE i en tom kolsyraflaska.
- Flytta INTE på sodamaskinen när den kolsyras.
- Karbonatisera INTE i mer än 5 sekunder.
- Använd alltid din läskmaskin i upprätt läge.
- Håll alltid läsktillverkaren borta från värmekällor och direkt solljus. Använd den i rumstemperatur.
- Förvara läsktillverkaren utom räckhåll för barn. Det rekommenderas inte att användas av barn under 12 år utan uppsikt av vuxen.

Flaska med kolsyra

- Fyll flaskan med rent och kallt vatten endast upp till påfyllningslinjen.
- Diska ALDRIG plastflaskan i diskmaskin. Tvätta den INTE i varmvatten som överstiger 40 °C.
- Använd INTE andra flaskor som inte är särskilt utformade för Philips läsktillverkare. Din Philips läskberedare är endast avsedd att användas med Philips kolsyreflaskan. Det är inte rekommenderat att använda andra flaskor. Skador som uppstår på grund av användning av en annan flaska än en Philips kolsyremaskin täcks inte av garantin.
- Philips flaskor är tydligt märkta med ett utgångsdatum. Använd inte kolsyreflaskan efter utgångsdatumet.
- Använd aldrig en flaska som är deformerad, missfärgad eller repad. Före varje användning ska du kontrollera utgångsdatum på flaskan och kontrollera om den är skadad eller deformerad. Byt ut gamla, skadade eller deformerade kolsyreflaskor mot nya.
- Lägg aldrig flaskan i frysen.
- Håll alltid flaskan ren med korken på för att undvika bakterier och dålig lukt.
- Använd inte kolsyreflaskor av glas från andra tillverkare/varumärken.

Koldioxid (CO_2)-flaska

- Hantera cylindern på rätt sätt för att undvika allvarliga personskador.
- Kontrollera noga att flaskan och flaskventilen inte är skadade innan du använder läsktillverkaren. Om några problem upptäcks, använd inte cylindern och läsktillverkaren och kontakta kundtjänsten.
- Bäst före: se det datum som anges på korken eller på huvudhylsan eller i botten av cylindern.
- Andas inte in den gas som finns i flaskan. Det är förbjudet att ändra och/eller modifiera cylinder- och ventilintegriteten.

- Ta bort kolsyreflaskan om den är fylld med vatten innan du installerar cylindern.
- Det är förbjudet att ta bort och/eller hantera cylindern medan läskmaskinen är i drift.
- Håll alltid flaskan borta från värmekällor och direkt solljus och förvara den på en sval och ventilerad plats. Det är förbjudet att utsätta cylindern för temperaturer högre än 50°C.
- En hög koncentration kan orsaka kvävning (EIGA-As). Den innehåller gas under tryck och kan explodera vid uppvärmning (H280). Kontakt med vätska kan orsaka frätskador.
- Ställ inte cylindern i frysen och/eller kylskåpet. Om den är frusen ska du inte använda den och hålla den borta från kroppen.
- Använd inte innehållet för att tillaga mat till spädbarn.
- Gör inga ändringar eller modifieringar av cylindern och ventilen.
- Förvaras åtskilt från barn.
- Försök INTE punktera, kasta eller bränna flaskan.
- Transportera INTE läsktillverkaren med cylindern monterad.
- Hur länge cylindern används beror på hur ofta den används.

3 Allmän beskrivning

Produktöversikt

Hänvisa till A1

Maskinell klassificering av information:

Maximalt arbetstryck: 116 psi/ 8 bar
Högsta tillåtna driftstemperatur: 40°C / 104°F

4 Innan du skapar roligt

Installation av gasflaskan

1. Placera Philips läsktillverkare i upprätt läge och på en plan yta. Ta bort kolsyreflaskan innan du installerar eller byter ut cylindern om den är fylld med vatten. Ta bort droppbrickans galler och lägg sedan försiktigt ner läskmaskinen på sidan.
2. Ta bort tätning och lock från CO_2 cylindern. För försiktigt in cylindern genom hålet i botten. Släpp inte ner cylindern i hålet. När du känner att den når botten, börja skruva cylindern medurs tills den sitter fast. Skruva inte för hårt eftersom det kan bryta gängorna som håller gascylindern på plats. A2-1
3. När du behöver byta ut gasflaskan lägger du läskmaskinen på sidan och skruvar loss den moturs och drar sedan försiktigt ut den ur facket. A2-2

5 Låt det roliga börja

1. Fyll på kolsyreflaskan
   Skölj kolsyreflaskan med kallt vatten innan du använder den för första gången. Fyll kolsyreflaskan med kallt, rent vatten upp till den markerade påfyllningslinjen. A3-1
2. Sätt fast kolsyreflaskan
   Skruva fast kolsyreflaskan i kolsyreflaskans uttag. Skruva moturs sett uppifrån. Skruva inte för hårt - se bara till att kolsyreflaskan sitter ordentligt. A3-2
3. Karbonatisera vattnet
   Tryck knappen nedåt tills du hör ett ljud från ventilen. Kolsyretiden är 2-3 sekunder för varje gång. A3-3

NOTERA:

- Kolsyra ALDRIG kontinuerligt i mer än 5 sekunder varje gång. Det kan leda till gasutsläpp eller personskador.
- Du kan tillsätta mer kolsyra i vattnet genom att upprepa kolsyraprocessen.

4. Ventilera flaskan
   När du hör ett surrande ljud efter 3 sekunder ska du släppa knappen tillbaka till horisontellt läge. Låt knappen släppa själv. Det återstående trycket i kolsyreflaskan släpps ut med ett pufljud. Sedan är det mousserande vattnet klart. Du kan skruva loss kolsyresättaren flaskan och njut av den nu. A3-4

6 Rengöring

Skölj kolsyreflaskan

- Skölj kolsyreflaskan före första användningstillfället.
- Använd rent kallt vatten, fiberborste med ett milt rengöringsmedel.
- Använd inte lösningsmedel, starka rengöringsmedel eller slipande rengöringsmedel för att rengöra.

NOTERA:

- Diska aldrig Philips kolsyremunstycken i diskmaskin.

Rengör läsktillverkaren

- Använd INTE slipande rengöringsmedel eller rengöringsmedel med lösningsmedel för att rengöra.
- Torka av droppbrickan för att hålla den torr.

7 Garanti & service

Om du behöver information eller om du har några problem kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips Customer Care Center i ditt land.
Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land ska du vända dig till din lokala Philips återförsäljare.

1 Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli v Philips! Če želite v celoti izkoristiti našo podporo, svoj izdelek registrirajte na spletni straniwww.philips.com/water.

2 Za vašo varnost

Pred uporabo naprave natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabopoznejšo uporabo.

Splošno opozorilo

- NE uporabljajte steklenic za karbonizacijo drugih proizvajalcev in blagovnih znamk. To lahko poškoduje stroj in povzroči varnostno tveganje.
- NE karbonizirajte ničesar drugega kot navadno vodo. Če voda vsebuje sladkor ali druge spojine, lahko pride do okvare ventilov in uporaba izdelka je lahko nevarna.
- V steklenico za gaziranje NE dodajajte rezin sadja, ledu in arome. Arome dodajte šele po karbonizaciji.
- NE karbonizirajte v prazno steklenico za karbonizacijo.
- Med karbonizacijo ne premikajte aparata za pripravo sode.
- NE karbonizirajte več kot 5 sekund.
- Aparat za pripravo sode vedno uporabljajte v pokončnem položaju.
- Izdelovalnik sode vedno hranite stran od virov toplote ali neposredne sončne svetlobe. Uporabljajte ga na sobni temperaturi.
- Izdelovalnik sodavice hranite stran od otrok. Ni priporočljivo, da napravo uporabljajo otroci, mlajši od 12 let, brez nadzora odrasle osebe.

Steklenica za karbonizacijo

- Steklenico napolnite s čisto in hladno vodo le do polnilne črte.
- Plastične steklenice NIKOLI ne umivajte v pomivalnih strojih. Ne perite ga v vroči vodi, ki presega 40 °C.
- NE uporabljajte drugih steklenic, ki niso posebej oblikovane za Philipsov aparat za pripravo sode. Philipsov aparat za pripravo sode je zasnovan za uporabo samo s steklenico za gaziranje Philips. Uporaba drugih steklenic ni priporočljiva. Garancija ne krije poškodb, ki nastanejo zaradi uporabe steklenice, ki ni Philipsova steklenica za gaziranje.
- Na stekleničkah Philips je jasno označen datum izteka roka uporabe. Steklenice za karbonizacijo ne uporabljajte po izteku roka uporabnosti.
- Nikoli ne uporabljajte steklenice, ki je deformirana, razbarvana ali opraskana. Pred vsako uporabo preverite
- rok uporabe na steklenici ter preverite, ali je poškodovana in deformirana. Stekleničke za gaziranje s pretečenim rokom uporabe, poškodovane ali deformirane zamenjajte z novimi.
- Stekleničke nikoli ne postavite v zamrzovalnik.
- Stekleničko vedno čistite z zaprtim pokrovčkom, da se izognete bakterijam in neprijetnemu vonju.
- Ne uporabljajte steklenih steklenic za gaziranje drugih proizvajalcev/trgovskih znamk.

Jeklenka z ogljikovim dioksidom (CO_2)

- Z jeklenko ravnajte pravilno, da se izognete hudim telesnim poškodbam.
- Pred uporabo aparata za pripravo sode skrbno preverite, ali sta jeklenka in ventil jeklenke poškodovana. Če se pojavijo kakršne koli težave, ne uporabljajte jeklenke in aparata za pripravo sode ter se obrnite na službo za pomoč uporabnikom.
- Najboljši do: glejte datum, ki je naveden na pokrovčku, na tulcu glave ali na dnu jeklenke.
- Ne vdihavajte plina v jeklenki. Prepovedano je spreminjati in/ali prilagajati celovitost valja in ventilov.
- Pred namestitvijo jeklenke odstranite posodo za karbonizacijo, če je napolnjena z vodo.
- Med delovanjem aparata za pripravo sode je prepovedano odstranjevati in/ali rokovati z jeklenko.
- Jeklenko vedno hranite stran od virov toplote in neposredne sončne svetlobe, v hladnem in prezračevanem prostoru. Cilinder je prepovedano izpostavljati temperaturam, višjim od 50 °C.
- Visoka koncentracija lahko povzroči zadušitev (EIGA-As). Vsebuje plin pod pritiskom; pri segrevanju lahko eksplodira (H280). Stik s tekočino lahko povzroči ledene opekline.
- Ne postavljajte jeklenke v zamrzovalnik in/ali hladilnik. Če je zamrznjen, ga ne uporabljajte in ga hranite stran od telesa.
- Vsebine ne uporabljajte za pripravo hrane za dojenčke.
- Ne spreminjajte in/ali prirejajte jeklenke in ventila.
- Hranite stran od otrok.
- Ne poskušajte preluknjati, odvreči ali zažgati jeklenke.
- Izdelovalnika sode NE prevažajte s pritrjeno jeklenko.
- Trajanje uporabe jeklenke je odvisno od pogostosti uporabe.

3 Splošni opis

Pregled izdelka

Glej A1

Informacije ocene stroja information:

Najvišji delovni tlak: 116 psi/ 8 barov
Najvišja dovoljena delovna temperatura: 40°C / 104°F

4 Pred ustvarjanjem zabave

Namestitev plinske jeklenke

1. Postavite aparat za pripravo sode Philips v pokončen položaj in na ravno površino. Odstranite steklenico za karbonizacijo , preden namestite ali zamenjate jeklenko, če je napolnjena z vodo. Odstranite rešetko za odcejanje in nato previdno položite aparat za pripravo sode na bočno stran. A2-1
2. Z jeklenke CO2 odstranite tesnilo in pokrovček. Previdno vstavite valj skozi odprtino na dnu. Ne spustite jeklenke v odprtino. Ko začutite, da je jeklenka dosegla dno, začnite jeklenko privijati v smeri urinega kazalca, dokler ni trdno pritrjena. Ne vijačite premočno, saj lahko poškodujete navoj , ki drži plinsko jeklenko na mestu.
3. Ko morate zamenjati plinsko jeklenko, položite aparat za pripravo sode na bok, jo odvijte v nasprotni smeri urinega kazalca in nato previdno izvlecite iz predelka. A2-2

5 Naj se zabava začne

1. Napolnite steklenico za gaziranje
   Pred prvo uporabo steklenico za gaziranje sperite s hladno vodo. Steklenico za gaziranje napolnite s hladno, čisto vodo do označene črte za polnjenje. A3-1
2. Pritrdite steklenico za gaziranje
   Steklenico za gaziranje vijačite v vtičnico steklenice za gaziranje. Če gledate od zgoraj , vijačite v smeri nasprotni od urnega kazalca. Ne vijačite izredno močno - poskrbite le, da je steklenica za karboniziranje pravilno. nameščena. A3-2
3. Karbonatizacija vode
   Močno pritisnite gumb navzdol, dokler ne zaslišite zvoka iz ventila. Čas karbonizacije je vsakič 2-3 sekunde.

OPOMBA: A3-3

- NIKOLI ne karbonizirajte neprekinjeno več kot 5 sekund. To lahko povzroči izgubo plina ali telesne poškodbe.
- Vodo lahko še bolj napolnite z ogljikovim dioksidom, tako da ponovite postopek napolnjevanja z ogljikovim dioksidom.

4. Prezračite steklenico
   Ko po 3 sekundah zaslišite brenčanje, morate gumb sprostiti nazaj v vodoravni položaj. Dovolite, da se gumb sprosti sam. Preostali tlak v posodi za gaziranje se bo sprostil s pihanjem. Nato je peneča voda pripravljena. Odvijte steklenico zakarbonizacijo steklenico in uživajte zdaj. A3-4

6 Čiščenje

Izperite steklenico za karbonizacijo

- Pred prvo uporabo steklenico za gaziranje sperite.
- Uporabite čisto hladno vodo, krtačo za vlakna z blagim detergentom.
- Za čiščenje ne uporabljajte topil, močnih detergentov ali abrazivnih čistil.

OPOMBA:

- Philipsovih steklenic za gaziranje nikoli ne umivajte v pomivalnem stroju.

Očistite aparat za pripravo sode

- Za čiščenje NE uporabljajte abrazivnih čistil ali čistil s topili.
- Obrišite pladenj za odcejanje, da ostane suh.

7 Garancija in servis

Če potrebujete informacije ali imate kakršne koli težave, obiščite spletno stran Philips na naslovu www.philips.com ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom znamke Philips v vaši državi.
Če v vaši državi ni centra za pomoč strankam, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

1 Úvod

Blahoželáme vám k vašej kúpe a vítame vás vo Philips! Aby ste mohli plne využívať podporu, ktorú ponúkame, zaregistrujte svoj produkt na adrese www.philips.com/water.

2 Pre vašu bezpečnosť

Pozorne si prečítajte si tieto dôležité informácie pred tým, než budete používať toto zariadenie a odložte si ich pre budúce nahliadnutie.

Všeobecné varovanie

- NEPOUŽÍVAJTE FĽAŠE NA SÝTENIE OXIDOM UHLIČITÝM od iných značiek. Toto môže poškodiť prístroj a viesť k ohrozeniu bezpečnosti.
- NEKARBONIZUJTE nič iné, ako čistú vodu. Ak voda obsahuje cukor alebo iné zložky, ventily by mohli zlyhať a používanie produktu by mohlo byť nebezpečné.
- Do fľaše na sýtenie oxidom uhličitým NEPRIDÁVAJTE plátky ovocia, ľad alebo príchute. Príchute pridávajte až PO karbonizácii.
- NEKARBONIZUJTE v prázdnej fľaši.
- NEHÝBTE výrobníkom sódy počas karbonizácie.
- NEKARBONIZUJTE dlhšie ako 5 sekúnd.
- Vždy používajte svoj výrobník sódy v zvislej polohe.
- Vždy držte výrobník sódy mimo tepelného zdroja alebo priameho slnečného žiarenia. Používajte ho v izbovej teplote.
- Držte výrobník sódy mimo dosahu detí. Neodporúča sa, aby výrobník používali deti mladšie ako 12 rokov bez dozoru dospelých.

Fľaša na sýtenie oxidom uhličitým

- Napĺňajte fľašu len čistou a studenou vodou. Napĺňajte len po značku.
- NIKDY neumývajte plastovú fľašu v umývačke riadu. NEUMÝVAJTE ju v horúcej vode nad 40°C.
- NEPOUŽÍVAJTE iné fľaše, ako tie, ktoré sú špecificky navrhnuté pre výrobník sódy Philips. Váš výrobník sódy Philips je navrhnutý iba na použitie s fľašou na sýtenie oxidom uhličitým značky Philips. Používanie iných fliaš sa neodporúča. Na poškodenia spôsobené použitím fliaš iných, ako fliaš na sýtenie oxidom uhličitým značky Philips, sa záruka nevzťahuje.
- Fľaše Philips sú jasne označené dátumom expirácie. Fľašu na sýtenie oxidom uhličitým nepoužívajte po dátume expirácie.
- Nikdy nepoužívajte zdeformovanú, vyblednutú alebo poškriabanú fľašu. Pred každým použitím skontrolujte dátum expirácie na fľaši a skontrolujte, či nie je poškodená alebo zdeformovaná. Expirované, poškodené alebo zdeformované fľaše vymeňte za nové.
- Fľašu nikdy nedávajte do mrazničky.
- Fľašu vždy udržujte čistú s uzavretým uzáverom, aby ste zabránili vniknutiu baktériám a nepríjemným zápachom.
- Nepoužívajte sklenené sýtiace fľaše iných výrobcov/značiek.

Bombička s oxidom uhličitým (CO_2)

- S bombičkou manipulujte správne, aby ste zabránili vážnym zraneniam osôb.
- Pred použitím výrobníka sódy skontrolujte bombičku a ventil bombičky, či nie sú poškodené. Nepoužívajte bombičku a výrobník sódy, ak sa objavia akékoľvek problémy a, prosím, kontaktujte služby zákazníkom.
- Najlepšie je pred použitím: pozrieť si dátum indikovaný na uzávere, hlavnom obale alebo na spodnej časti bombičky.
- Nevdychujte plyn obsiahnutý v bombičke. Je zakázané meniť a upravovať súčasti bombičky a ventilu.
- Pred inštaláciou bombičky odstráňte fľašu na sýtenie oxidom uhličitým ak je naplnená vodou.
- Je zakázané odstraňovať a narábať s bombičkou počas činnosti výrobníka sódy.
- Bombičku vždy držte mimo zdrojov tepla alebo priameho slnečného žiarenia a držte ju na chladnom a vetranom mieste. Je zakázané vystavovať bombičku teplotám vyšším ako 50°C.
- Vysoká koncentrácia môže spôsobiť udusenie (EIGA-As). Bombička obsahuje plyn pod tlakom, ktorý môže pri zohriatí explodovať (H280). Kontakt s tekutinou môže spôsobiť omrzliny.
- Bombičku nedávajte do mrazničky ani chladničky. Ak je zamrznutá, nepoužívajte ju a držte ju mimo tela.
- Jej obsah nepoužívajte na prípravu jedla pre deti.
- Nemeňte ani neupravujte bombičku alebo ventil.
- Držte mimo dosahu detí.
- NEPOKÚŠAJTE SA prepichovať, hádzať alebo zapaľovať bombičku.
- NEPREPRAVUJTE výrobník sódy s pripojenou bombičkou.
- Trvácnosť bombičky závisí od frekvencie používania.

3 Všeobecný popis

Prehľad výrobku

Viď A1

Výkon alebo informácie o prístroji:

Maximálny pracovný tlak: 116 psi/ 8 bar
Maximálna povolená prevádzková teplota: 40°C / 104°F

4 Než začne zábava

Inštalácia bombičky s plynovou náplňou

1. Umiestnite výrobník sódy Philips do vzpriamenej polohy na rovný povrch. Pred inštaláciou alebo výmenou bombičky odstráňte fľašu na sýtenie oxidom uhličitým, ak je naplnená vodou. Vyberte mriežku odkvapkávacej tácky a potom opatrne položte výrobní sódy na bok.
2. Odstráňte pečať a uzáver z bombičky s CO_2. Opatrne vložte bombičku cez otvor v spodnej časti. Bombičku nenechajte do otvoru spadnúť. Ak máte pocit, že dosiahla dno, začnite ju skrutkovať v smere hodinových ručičiek, až kým nie je pripevnená. Nepriskrutkujte ju príliš natesno, pretože by to mohlo zlomiť závity, ktoré držia plynovú bombičku na svojom mieste. A2-1
3. Ak potrebujete vymeniť plynovú bombičku, položte výrobník sódy na bok a odskrutkujte ju proti smeru hodinových ručičiek a potom ju opatrne vytiahnite z priehradky. A2-2

5 A zábava môže začať

1. Naplňte fľašu na sýtenie
   Pred prvým použitím opláchnite fľašu na sýtenie oxidom uhličitým studenou vodou. Naplňte fľašu na sýtenie studenou a čistou vodou až po vyznačenú ryску. A3-1
2. Upevnite fľašu na sýtenie oxidom uhličitým
   Priskrutkujte fľašu na sýtenie oxidom uhličitým do priestoru na fľašu. Pri pohľade zhora priskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek. Netlačte príliš tvrdo, stačí, aby fľaša na sýtenie oxidom uhličitým správne sedela. A3-2
3. Sýtenie vody oxidom uhličitým
   Tlačidlo držte stlačené pevne smerom nadol až kým nebudete počuť zvuk z ventilu. Každé sýtenie trvá 2-3 sekundy. A3-3

POZNÁMKA:

· NIKDY nesýťte oxidom uhličitý po dobu dlhšiu, ako 5 sekúnd nepretržite. Môže to viesť k plytvaniu plynom alebo zraneniu osôb.

· Viac oxidu uhličitého pridáte vode tak, že budete proces sýtenia opakovať.

4. Ventilácia fľaše
   Keď budete po 3 sekundách počuť bzučanie, mali by ste uvoľniť tlačidlo do vodorovnej polohy. Prosím, nechajte tlačidlo, aby sa uvoľnilo samo. Zostatkový tlak vo fľaši na sýtenie sa uvoľní zvukom vyfúknutia. Perlivá voda je pripravená. Fľašu na sýtenie oxidom uhličitým môžete odskrutkovať a vychutnať si tak jej obsah. A3-4

6 Umývanie

Opláchnite fľašu na sýtenie

- Pred prvým použitím fľašu na sýtenie opláchnite.
- Používajte čistú a studenú vodu, vláknitú kefu a jemný detergent.
- Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá, silné detergenty alebo abrazívne čistiace prostriedky.

POZNÁMKA:

· Nikdy neumývajte fľaše na sýtenie oxidom uhličitým Philips v umývačke riadu.

Čistenie výrobníka sódy

· Na čistenie NEOPUŽÍVAJTE abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

· Utrite odkvapkávaciu tácku a udržujte ju suchú.

7 Záruka a servis

Ak sa potrebujete dozvedieť informácie alebo máte nejaké problémy s prístrojom, prosím, navštívte stránku Philips www.philips.com/water alebo kontaktujte Centrum starostlivosti o zákazníkov Philips vo vašej krajine.

Ak sa vo vašej krajine nenachádza žiadne Centrum starostlivosti o zákazníkov, zájdite k miestnemu predajcovi Philips.

1 Giriş

Satın alma işleminiz için tebrikler ve Philips'e hoş geldiniz! Sunduğumuz destekten tam olarak faydalanmak için ürününüzü www.philips.com/water adresinde kaydettirin.

2 Güvenliğiniz için

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Genel Uyarı

- Diğer markaların karbonat şişelerini KULLANMAYIN. Bu makineye zarar verebilir ve güvenlik riskine yol açabilir.
- Sade su dışında hiçbir şeyi KARBONATLAMAYIN. Su şeker veya başka bileşikler içeriyorsa valfler arızalanabilir ve ürünü kullanmak tehlikeli olabilir.
- Karbonat şişesine meyve dilimleri, buz ve aroma EKLEMEYİN. Aromayı sadece karbonatlaşmadan SONRA ekleyin.
- Boş bir karbonat şişesine KARBONATLAMAYIN.
- Karbonatlama sırasında soda makinesini HAREKET ETTİRMEYİN.
- Karbonatlama işlemini 5 saniyeden fazla SÜRDÜRMEYİN.
- Soda makinesini her zaman dik konumda kullanın.
- Soda makinesini her zaman herhangi bir ısı kaynağından veya doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Oda sıcaklığında kullanınız.
- Soda makinesini çocuklardan uzak tutun. Yetişkin gözetimi olmadan 12 yaşından küçük çocuklar tarafından kullanılması tavsiye edilmez.

Karbonat şişesi

- Şişeyi sadece dolum çizgisine kadar temiz ve soğuk suyla doldurun.
- Plastik şişeyi ASLA bulaşık makinesinde yıkamayın. 40°C'yi aşan sıcak suda YIKAMAYIN.
- Philips soda makinesi için özel olarak tasarlanmamış başka şişeleri KULLANMAYIN. Philips soda makineniz yalnızca Philips karbonat şişesi ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka şişelerin kullanılması tavsiye edilmez. Philips karbonat şişesi dışında bir şişenin kullanımından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Philips şişeleri son kullanma tarihi ile açıkça işaretlenmiştir. Karbonat şişesini son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.
- Asla deforme olmuş, rengi bozulmuş veya çizilmiş bir şişe kullanmayın. Her kullanımdan önce kontrol edin
- Şişenin üzerindeki son kullanma tarihini ve hasar ve deformasyon olup olmadığını kontrol edin. Son kullanma tarihi geçmiş, hasarlı veya deforme olmuş karbonat şişelerini yenileriyle değiştirin.
- Şişeyi asla dondurucuya koymayın.
- Bakteri ve kötü koku oluşumunu önlemek için şişenin kapağını daima temiz tutun.
- Diğer üreticilerin/markaların cam karbonat şişelerini kullanmayın.

Karbondioksit (CO_2) silindiri

- Ciddi yaralanmalardan kaçınmak için silindiri doğru şekilde kullanın.
- Soda makinesini kullanmadan önce silindirde ve silindir valfinde hasar olup olmadığını dikkatlice kontrol edin. Herhangi bir sorun tespit edilirse, silindiri ve soda makinesini kullanmayın ve lütfen müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

- Son kullanma tarihi: kapakta veya kafa kovanında ya da silindirin altında belirtilen tarihe bakın.
- Silindirin içinde bulunan gazı solumayın. Silindir ve valf bütünlüğünün değiştirilmesi ve/veya modifiye edilmesi yasaktır.
- Silindiri takmadan önce su ile doluysa karbonat şişesini çıkarın.
- Soda makinesi çalışırken silindirin çıkarılması ve/veya tutulması yasaktır.
- Tüpü her zaman ısı kaynaklarından ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun, serin ve havalandırılmış bir yerde saklayın. Silindirin 50°C'den daha yüksek sıcaklıklara maruz bırakılması yasaktır.
- Yüksek konsantrasyon boğulmaya neden olabilir (EIGA-As). Basınç altında gaz içerir; ısıtıldığında patlayabilir (H280). Sıvı teması donma yanıklarına neden olabilir.
- Silindiri dondurucuya ve/veya buzdolabına koymayın. Donmuşsa kullanmayın ve vücuttan uzak tutun.
- İçeriği bebeklerin yiyeceklerini hazırlamak için kullanmayın.
- Silindiri ve valfi değiştirmeyin ve/veya modifiye etmeyin.
- Çocuklardan uzak tutun .
- Silindiri delmeye, fırlatmaya veya yakmaya ÇALIŞMAYIN.
- Soda makinesini silindir takılı halde TAŞIMAYIN.
- Silindirin kullanım süresi kullanım sıklığına bağlıdır.

3 Genel açıklama

Ürüne genel bakış

A1 'e bakınız

Makine bilgi derecelendirmesi:

Maksimum Çalışma Basıncı: 116 psi/ 8 bar
İzin Verilen Maksimum Çalışma Sıcaklığı: 40°C / 104°F

4 Eğlence yaratmadan önce

Gaz tüpünün takılması

1. Philips soda makinesini dik konumda ve düz bir yüzeye yerleştirin. Su ile doluysa silindiri takmadan veya değiştirmeden önce karbonat şişesini çıkarın. Damlama tepsisi ızgarasını çıkarın ve ardından soda makinesini dikkatlice yan tarafa yatırın.
2. CO_2 silindirinden contayı ve kapağı çıkarın. Silindiri dikkatlice alttaki delikten geçirin. Silindiri deliğin içine düşürmeyin. Dibe ulaştığını hissettiğinizde, sabitlenene kadar silindiri saat yönünde çevirmeye başlayın. Çok sıkı çevirmeyin çünkü bu, gaz tüpünü yerinde tutan dişleri kırabilir. A2-1
3. Gaz tüpünü değiştirmeniz gerektiğinde, soda makinesini yan yatırın ve saat yönünün tersine çevirerek sökün ve ardından dikkatlice bölmeden dışarı çekin. A2-2

5 Eğlence başlasın

1. Karbonat şişesini doldurun
   Karbonat şişesini ilk kez kullanmadan önce soğuk suyla durulayın. Karbonat şişesini işaretli dolum çizgisine kadar soğuk, temiz su ile doldurun. A3-1
2. Karbonat şişesini takın
   Karbonatlama şişesini karbonatlama şişesi yuvasına çevirerek takın. Yukarıdan bakıldığında saat yönünün tersi yönde çevirin. Çok sıkı çevirmeyin - sadece karbonat şişesinin düzgün oturduğundan emin olun. A3-2
3. Suyu karbonatlayın
   Valften bir ses duyana kadar düğmeye aşağı doğru sıkıca basın. Karbonatlama süresi her seferinde 2-3 saniyedir. A3-3

NOT:

- Asla her seferinde 5 saniyeden fazla sürekli karbonatlama yapmayın. Gaz atıklarına veya kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- Karbonatlama işlemini tekrarlayarak suya daha fazla karbonat ekleyebilirsiniz.

4. Şişeyi havalandırın.
   Üç saniye sonra bir vızıltı sesi duyduğunuzda, düğmeyi yatay konuma geri bırakmalısınız. Lütfen düğmenin kendisini bırakmasına izin verin. Karbonat şişesinde kalan basınç bir puf sesiyle serbest kalacaktır. Ardından köpüklü su hazırdır. Karbonatı sökebilirsiniz şişeleyin ve şimdi tadını çıkarın. A3-4

6 Temizlik

Karbonat şişesini durulayın

- İlk kullanımdan önce karbonat şişesini durulayın.
- Temiz soğuk su, yumuşak deterjanlı elyaf fırça kullanın.
- Temizlemek için solvent, güçlü deterjan temizleyici veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.

NOT:

- Philips karbonat şişelerini asla bulaşık makinesinde yıkamayın.

Soda makinesini temizleyin

- Temizlemek için aşındırıcı temizleyiciler veya çözücü temizleyiciler KULLANMAYIN.
- Kuru tutmak için damlama tepsisini silin.

7 Garanti ve Servis

Bilgiye ihtiyacınız varsa veya herhangi bir sorun yaşarsanız, lütfen www.philips.com adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişime geçin.
Ülkenizde Müşteri Hizmetleri Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine gidin.



Register your product and learn more in the website link below:
www.philips.com/water

Specifications are subject to change without notice
© 2022 AquaShield
All rights reserved.
Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of
Hong Kong AquaShield Health Technology Company Limited and Hong Kong AquaShield
Health Technology Company Limited is the warrantor in relation to this product.

Rev C OCT 22